工商晚報

The Kung Sheung Evening News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六 二八零零八七 採訪部：二七三四九二 二八三四九七 營業部：二七九三零七 二八零七零八 廣告部：二八二四五五 社長室：二七五零五六 總編輯：二七七二六一 經理室：二七七二六一 中區辦事處：二式一五 二式四三九 二式四八五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

出紙兩大張售價弍毫

今日隨報附送「風趣」週刊仍售弍毫

滙豐表示若不認股 和記可能申請清盤

【本報訊】滙豐銀行董事長沙雅今晨在一個公開招待會中指出：滙豐銀行並不樂意收購和記的股票，因爲和記已有隨時被迫提出申請結束業務的可能性。

沙雅又表示：滙豐銀行已向和記保證，如果接納收購的建議，將會給予和記更多的貸欵。

沙雅是於今晨在會中解釋該銀行收購和記股票事件時作上述表示的。

沙雅解釋說，滙豐銀行不只承担投資的損失，更要出面料理這間已宣佈虧折的公司的所有法律責任。

沙雅强調稱：滙豐銀行正向和記保証，如果接納收購的建議，該行將給予更多的借欵。

沙雅表示：我不能預測和記將在甚麼時候可回復利潤，但深信在和記同人共同的努力和合作下，隨着世界經濟的逐步好轉，和記的前途是光明燦爛的。

沙雅聲明：滙豐在日後情況允許的時候，會儘快逐步減少股權。持有大量突出於市場的股權，對任何人是無益的，該銀行也將採取適當的步驟，使和記在市場的股票，不受偏見和干擾。

在招待會中，與會人士熱烈提出問題。

其中一人問及就昨日的投票看來，滙豐銀行是否已充份控制和記，沙雅辯稱，並不是所有的反對票都是滙豐銀行所投，因爲該銀行亦收到其他股東要求滙豐代投反對票授權書。

另一人詢問，和記需時多久始能復甦。沙雅答稱：和記定可以復甦，但由於各項因素的影響，不能肯定預測何時到臨。

沙雅在答覆另一人的質問時，拒絕透露滙豐銀行可以給予和記多少借欵，但他透露這一定是一項有用的幫助。

今日天氣預測

吹微風，天色晴朗，下午陽光普照。

今日最高氣溫約爲攝氏卅二度。正午十二時室外氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之七十六。

高潮：上午十時三十一分，深夜十一時十九分。

低潮：凌晨三時四十七分，下午五時零九分。

小評　野馬亂竄的小巴

港九及新界，連日均有小巴失事意外事件發生，其中以兩車互相碰撞，傷及乘客者爲多。這正好說明小巴駕駛人，忽視乘客安全，行車爭先恐後所致。

本港登記之小巴，計共四千三百多輛，而在上季小巴的交通意外，竟有三百三十六宗之多。卽相當於每十二輛小巴，就有一輛發生意外。換句話說，如果你乘搭十二次小巴的話，可能就有一次遇到意外。這是何等可怕的事實。

據交通組指出，小巴失事率之所以特別高，係因保養不够，及司機水準過低，所造成。其實小巴導致意外的發生，雖然原因很多，但小巴司機的不良道路紀律，包括開快車，不顧其他駕車人，突然轉換行車線，或者突然停車接客或落客，都是導致發生意外的因素，同時，也是影響到交通混亂的因素。

交通當局，對於小巴行車路綫及上客落客的限制，年來已有較嚴格的規定。但小巴在路上的搶先扒頭，有如野馬亂竄，不祇危及路人的安全，更增加了乘客的危險，如何加强管制，似應及早立例，以減少意外的發生。

和記昨股東大會 增股建議被否決

【本報訊】雖然滙豐銀行在致和記公司認股建議函件中表示如得到認股通過後便不會反對增加股本給原有股東的建議，但在昨日和記特別股東大會中，滙豐銀行代表在新德尊提出第二次議案——增股一億五千萬時，卽要求以投票方式來決定應否通過，而結果，贊成增股之票數較反對票少一千餘萬票，增股議辦遂在會中被否決。

其後新德尊以和記董事身份向該名滙豐銀行代表數度追詢問滙豐是否企圖削弱現在董事局權力及利用持有股權否決增股議案，但該名滙豐代表莊茲祇以不發表意見或不作評論而避過。

和記董事會主席祈德尊問滙豐銀行代表：「滙豐銀行持反對票數四千三百萬股，其中有多少股是股東所委托，而其中又有多少股數是滙豐銀行名下所有？」滙豐代表則反問：「和記公司本身有多少是眞正自己投票或是有多少受委托，在未答覆此問題之前，滙豐銀行保留不答的權利。」新德尊又謂：「請問是否反對第二項議案，有銀行方面實質上的授權？」滙豐代表答：「既然已經投票通過，不想再繼續發表說話。」新德尊又追問：「換言之，滙豐銀行想利用一千七百萬投票權來否決該第二項議案？」滙豐銀行代表答「如上所述，既是投票決定，不想發表。」新德尊反問：「你還是否意味着拒絕答覆？」滙豐銀行代表答：「我所講的一切，依據銀行的指示，不想有所評論。」新德尊死心不息再問：「在較早時，和記董事一章彼得曾指出和記債項頗爲龐大，滙豐認股一億五千萬元並不足够，公司所需資金至少要二億六千六百萬元，另在英國另一大債權人方面的負債達九千六百萬元。請問滙豐銀行已取得第一項議案的控制權，而利用此控制權，令第二項議案不通過，是否將現有董事局的權力減至最低限度，你認爲我所說是否正確？」滙豐銀行代表答：「不發表意見。」

會後，新德尊發表聲明，表示並無「下堂」，離開和記董事局的打算，反之，將會盡所能使公司强大起來，他預料在今後六個月左右，在滙豐銀行的支持下經濟將會好轉，繼續成爲本港商場上有力的一環。

不過，新德尊在答覆記者詢問時曾謂昨强午會議結果對和記公司的股東不利而對滙豐銀行有利。

十五歲女童落街 被拖出電梯强姦
青年工人認罪判獄三年

【本報訊】一名工人因强姦一名未成年女學生，今晨解往高院審訊時認罪，被法官判入獄三年。

被告吳子超，十七歲，製衣廠工人，被控於本年三月十七日在界限街一號字樓梯間走廊强姦一名十五歲女童。

案情如下：原告女童於案發當日八時五十分乘升降機從寓所落街購物，至七樓時電梯停下，被告入內將原告拉出，强帶至走廊盡頭。

被告問原告女童身上有否現欵，答稱沒有，被告至此强行解開女童上衣的鈕扣摸索，其後又强行褪去女童下裤，將女童按在地上施以强暴。

至一名住客經過附近時，被告始逃去，幸該住客及時通知管理處將大閘關閉，報警在二樓鐵閘將被告拘捕。

三匪扮警截劫 掠現款五萬元
事主尾隨呼喊 匪開三槍阻嚇

【本報訊】旺角園藝街昨午發生一宗劫案，三名悍匪先扮警探向三名事主搜身，掠去五萬元現欵，及事主尾隨並沿途呼喊打劫時，匪徒連開三槍阻嚇，一名警員曾企圖攔截三匪，但卒被逃脫，該案幸無傷人。

被劫事主陳永恪，四十四歲，與妻兒同居太子道一七四號十樓，陳爲星加坡華僑，經常來往港星而地經商。

陳最近與另外兩名合夥人葉永雄、葉志尉在港合組一間公司，名爲安達行，專營東南亞各地區的土產生意，三人目前議定由其中一人往泰國辦貨，並定昨午啓程，陳變得五萬元現欵作購貨之用。

至昨午四時許，陳永恪由其太子道寓所與兩名合夥人一道落樓，當時他們替事主挽着那個太空箱行李，步至園藝街與太子道交界截的士往機場。

三人行至園藝街與太子道交界停步截車時，突然有三名年約廿餘歲一男子走近，聲明向三人搜身。

事主初不以爲意，誤以爲對方是警探，乃聽命止步，並接受搜查，初時事主尚未懷疑對方，及至劫匪取去其身上五萬元現欵，並一一放入袋中之際，事主才警醒對方並非警探而是劫匪。

三匪得手後逃去，三名事主亦立即高呼打劫，並尾隨劫匪，豈料劫匪中兩人竟拔出手槍，向後鳴槍兩響，以阻嚇三名事主的追趕。

當三名劫匪鳴槍兩響時，一名軍裝警員一六四×七號亦聞呼喊聲趕至，見劫匪鳴槍，警員立卽拔出配槍，時劫匪已走入橫街，見有警員追上，再開槍一響，然後轉入橫街，警員不知對方是否躲避在牆角側面，未敢貿然追上，不久警員見毫無動靜，於是急步走入橫街，但劫匪已杳無蹤影。

其後警方已開報趕至現場調查，並在地上尋獲三顆子彈頭。警方懷疑劫匪所使用的手槍屬點三二口徑的半自動手槍，而子彈則屬改造而成。該案警方已展開進一步調查，無人受傷亦無人被捕。

政府債券 豁免繳稅

【本報訊】政府憲報今晨發表修訂稅務法例，豁免卽將發行之政府債券之利息及利得稅。

政府已提請立法局通過在本港發行二億五千萬港元債券，及向海外借欵五千萬美元。

至于政府何時發行債券，則尚未宣佈。

港府六月份收支 赤字一億四千萬

政府本年六月份收支不敷一億四千六百萬元，使到現財政年度首季的累積赤字增至二億二千四百萬元。

去年六月份的政府收支不敷爲一億元，去年同期的累積赤字則爲二億八千二百萬元。

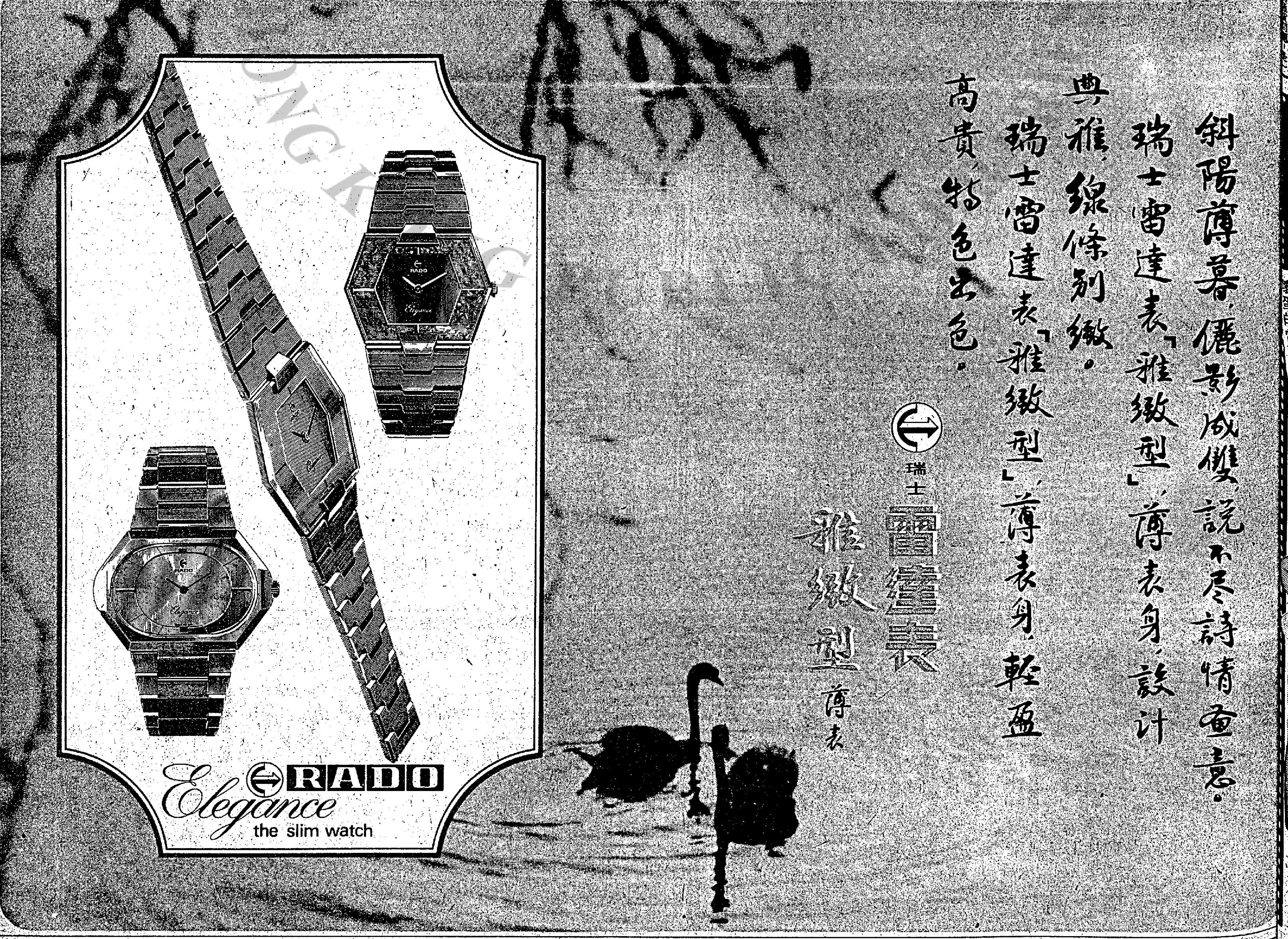
本年六月份的收入共三億三千萬元，比去年同期減少一千一百萬元。該月份的支出爲四億七千六百萬元，比去年同月增加三千五百萬元。

香港會議中心 下屬

碧麗宮夜總會開幕謝誌

本會議中心碧麗宮夜總會於昨日開始營業，荷蒙官紳名流，社會賢達暨各界人士光臨指導，寵錫多珍，高情隆誼，至深銘感。倘有招待不週之處，並祈　亮宥爲幸。

香港會議中心董事局同人謹啓
香港：銅鑼灣（怡東酒店側）
電話：五—七九五五二七



停泊啓德越南航機 可能兩週內出售
用以償還對泛美債務 越南新政府會交涉所有權

【本報訊】停泊於啓德機場之前越南航空公司波音七〇七型客機，可能於兩個星期內出售。

該機係於兩星期前由高等法院判決，移交與泛美航空公司，因越南航空公司欠泛美一筆鉅款。

泛美地區總經理裘致稱，香港有兩種途徑可行，其一係將該機在港出售，其一則該機飛回美國。裘又謂，已有四家公司出價承購，另有四家則查詢詳情中，所有承購建議均來自私營公司，而與任何政府無關者，最近曾赴檀香山請示有關此機如何處置之裘致稱，該機將于兩週內在港出售之機會較多。

裘又批評南越新政權來港交涉之代表之「不合邏輯」。裘致謂，越代表理應接受越南航空公司之負債，如其堅欲接收其財產。

渠指出越南航空公司仍欠泛美四百三十萬港元。

目前，南越新政權代表仍與港府繼續會談中。

証券監理專員施偉賢解釋 公司收購合併守則 並無法律賦與權力

【本報訊】「政府最近修訂的『香港公司收購及合併守則』，並非法律性的守則，而係代表與收購及合併事務有關之專業人士，依據多項商業標準而提出之集體意見。」証券監理專員兼執行「收購及合併守則」委員會主席施偉賢，昨午在記者招待會上談及有關新訂的「收購及合併守則」時，強調該守則並無法律之權力。該守則之製訂，意在確保有關人士遵從良好之商業習慣，及避免引致弊端。

施氏解釋政府沒有制定法例管制公司收購及合併的事件，乃由於政府現時缺乏人手去處理公司收購等事情，並且收購及合併事件，變化情形很多，未能總括一概而論，內裏問題太過複雜，現時祇訂立守則，便利容易修改，以適應變換的情況。

施偉賢稱：現時香港上海滙豐銀行向和記有限公司提出認股建議，則不在「收購及合併守則」的規則之內，因為認股與收購及合併的性質完全不同。施氏解釋，所謂收購，乃指一家公司或個別人士或若干個別人士組成集團而共同行動，向另一公司之全體股東提出特別建議，以求取得該另一公司的控制權，而合併乃指一種安排，使兩家公司之資產，由通常為新設立之另一公司所接收，而新公司之股東則為原有兩家公司之股東。

施氏並謂：「香港公司收購及合併守則」製訂後，預料未來將有比以往數年更多的收購及合併的行動發生。

施偉賢謂：公司收購及合併的行動，乃發展的象徵，有助社會的經濟發展，實不應加以阻撓，宜制訂守則，使從事公司收購者有例可從，確保公平商業的習慣及保障受收購公司的股東權益。

施氏表示，如有任何公司故意違反守則規定而向其他公司提出收購及合併建議，雖然守則無法律權力，但「收購及合併委員會」可向具有法律上權力的證券事務監察委員會提出意見，而證券事務監察委員會則可用強硬辦法，對該違反守則的公司加以制裁。

因被指分派零食不公 難民營集體毆鬥 四受傷兩人留醫

【本報訊】港島夏慤道難民營，昨晚兩度發生越南難民集體毆鬥事件，釀成十多人受傷，四人要送院救治。

據院方今晨十時透露，四名送院的傷者，其中兩人已於今日凌晨出院，只兩人則要留醫，情況平常。

該宗毆鬥事件發生現場是港島灣仔夏慤道難民營，居於該營的越南難民約有三百餘人，全是單身男性，第一次發生衝突事件是於昨晚六時十五分左右，當時營內難民吃完晚飯，自行分派零食，而屬於前越南空軍一幫認為前海軍陸戰隊一幫人分派不公，於是由口角而致動武，幸由民安隊勸止。

這宗事件發生後餘波未了，至昨晚八時許，兩幫人馬共十餘人又打作一團，有人奪得利剪及木棍作武器，一時秩序大亂，有十多人受傷，民安隊見局面不能控制，立刻電召警方求援，大隊警員聞訊抵場鎮壓，騷亂才逐漸平息下來。但有四名傷者要送往醫院求醫。

難民營方面事後採取緊急措施，將涉及集體打鬥事件的難民隔離，防止事件重演。另一方面，有關當局會對該宗打鬥事件進行內部調查。

夏慤道南越難民營內昨日發生集體毆鬥事件，事發後，警方趕往現場鎮壓。（本報記者張榮光攝）

廉署派員訪晤首腦 與公務員團體 關係業已改善

【本報訊】廉政公署與政府公務員職工團體間之關係，由於該署最近已派員訪晤各公務員協會首腦，業已改善。

廉政公署昨再強調有意與政府公務員團體與諮詢委員會建立接觸。同時並指出，由於人手有限，故尚未會晤所有職工會。

較早時，外來公務員協會曾謂，與廉政公署所予人之印象相反，兩組織之間並無訊息往還。但謂，該會歡迎接觸，並樂于會見公署代表討論共同利益之事。

女子寓中自縊 繩索突然折斷 跌傷腰骨送院

【本報訊】一名女子，今晨企圖吊頸自殺時，繩子突然折斷，女子墮地跌傷腰骨，由家人送院救治。

受傷女子名楊惠蘭，卅一歲，居住於西貢百公里一四四七號地段。今晨六時許，該女子在家中企圖以吊頸方法自殺生命，但命不該絕，當她將頸掛上繩圈，踢開腳下櫈子時，繩子斷開兩截，以致該女子墮在地上時腰骨受傷。

傷者現已送院救治，自殺原因未明。

今晨市場價格 肉類魚蝦蔬菜

上肉	七元二角
牛肉	九元六角
雞	八元五角至九元
鴨	五元五角
坭斑	九元半至十二元
紅衫	三元五角
大魚	六元二角至六元五角
鯪魚	四元五角至六元五角
番茄	二元至四元
多瓜	八角至一元二角
白菜	一元六角至二元
毛瓜	七角至一元
蘿蔔	七角至一元

（價格以每斤計算）

木廠街破獲機關 疑為毒品分發處 四人被扣留查訊

【本報訊】警方毒品調查科人員，昨日大舉出動，在九龍木廠街破獲一個毒品分發機關，檢獲七十四公斤價值八十餘萬元的生鴉片，一男三女涉嫌被捕，刻下四人仍被扣留查詢，但迄今仍未落案。

毒品調查科探員經一個多月調查，昨午以時機成熟，大舉出動在九龍土瓜灣一帶埋伏，至下午一時卅分，在土瓜灣道截停一部私家車，在車內搜獲六包生鴉片，共十四公斤，當場拘捕一男三女，其後又根據被捕者的口供，四十名探員隨即前往木廠街十六號二樓十九座錦棠大廈，突擊搜查，在其中一房間牀底下，檢獲廿六包生鴉片，重六十公斤，當時該批毒品分別被收藏在三個鐵箱內。

據悉：警方目前懷疑昨日在土瓜灣所破獲的一個毒竇，可能與月前在太子道所粉碎的一個毒品組織有關，刻下已展開調查。

胡漢輝應邀出席 日本白金會議

【本報訊】日本田中貴金屬工業株式會社總裁田中，南非樂斯頓堡白金礦務有限公司董事長阿爾拔羅賓遜爵士發起在東京舉行之白金會議，定今日在東京希爾頓酒店舉行。本港金銀業貿易場理事長胡漢輝，應邀出席該會議，于昨晨偕夫人乘機飛日。

該白金會議召開之目的，為擴展日本、東南亞、遠東區之白金產品銷場，參加者有來自日本各地之白金商人，銀行界，金融界，工業界，珠寶商，貿易行首腦代表凡三百人。

據悉：日本方面，為推進此事，擬于本年至一九七六年期間，動用港幣七百萬元，而此次在東京之會議，則花費七十萬港元。

較早者，于本年初間，在英倫曾由英國方面召開一次國際白金會議，當時本港金銀業貿易場理事長胡漢輝亦曾被邀出席。

圖為胡氏夫婦在機場時攝。

威格在希爾頓 展出新牛仔裝

【本報訊】由威格（香港）有限公司主辦的威格幻彩世界時裝表演，昨晚在香港希爾頓酒店大禮堂舉行，演出時裝均以色調的變化為主，並展出今年秋冬時裝趨勢和介紹最適合青年男女的精緻童裝多款。

「威格」新裝及這次表演的時裝，包括童裝、便服、牛仔衫褲、恤衫、針織毛衣，以及燈心絨、天鵝絨的長短套裝，款式繁多，尤以男裝和便裝更多姿多采。

威格（香港）有限公司為了讓全港市民能夠欣賞到昨晚展出的「威格幻彩世界」，特定本星期六下午八時至九時，在無綫電視播出一小時的「威格幻彩世界」，展出該公司本年度最新式及流行服裝。

時裝表演會中，深淺色牛仔套裝給人清新的感覺。（本報記者谷建華攝）

威格幻彩世界時裝表演中，右圖這套新款西裝加上個頸巾，更添新潮氣氛。左圖是今年冬天將會最流行的一套牛仔套裝。（本報記者谷建華攝）

廣東道天台木屋 小火幸未釀巨災 一男子走避時跌傷

【本報訊】一名居住於廣東道天台木屋的男子，今晨在一場小火中走避時跌倒，足部受傷。小火幸而迅速被撲滅，未有釀成巨災。

傷者名曾世，五十八歲，居住於廣東道六百廿八號天台木屋。

據悉上址為一座快將拆除的舊樓宇，大部份住戶經已遷離該處，事發於今晨五時許，上址天台突然失火，幸而傷者及早發覺，立即通知上址居民，傷者在逃生時不慎跌倒傷及足部。由於火勢被發覺得早，故能及時撲滅，未有造成嚴重損失。

傷者目前情況良好，起火原因尚在調查。

醫務處再提醒市民 慎防紅眼症蔓延 該症通常在泳季流行

【本報訊】醫務衛生處現再提醒市民，慎防紅眼症蔓延。

紅眼症在醫學上稱急性角膜結合膜炎，通常是在游泳季節流行的。

醫務衛生處發言人昨日說：市民只要注意個人衛生，就可預防紅眼症。他說，炎熱季節現時仍未過去，市民必須時刻

發言人說：紅眼症通常是從公共場所，如泳場傳播及家庭中人接觸而被傳染。

他勸告市民如患有紅眼症，應切勿前往游泳場所，以免傳染他人。如果有人患該症，家中其他的人就切勿使用他的毛巾或手帕，並要特別留意個人衛生。

本港曾於一九七一年流行紅眼症，單獨八月份就診治五千多宗。

所在八月份每星期平均診治紅眼症二十五宗，去年同期則為平均五十宗。不過油麻地眼科診所去月每星期平均為一百二十宗，去年同期平均為八十宗。

發言人解釋說：紅眼症並不是規定必須呈報的疾病，因此本港並無實際紅眼症數字的紀錄。上述兩間政府眼科診所的數字，僅是用以觀察這種疾病的趨勢。

音樂生活 一三七期出版

【本報訊】第一三七期「音樂生活」現已出版，內容豐富刊出獨有消息多則，包括女指揮家郭美貞年底領導東京愛樂管弦樂團訪港演奏兼為日本RCA勝利公司灌唱片；音響方面亦有第一手資料，全球第一本雜誌刊出美國BPICURE 4型控音器實貌，價值十四萬元一部之錄音機雄姿亦可在本期音樂生活看到。每本仍售三元，報攤有售。長期訂戶本期並可得到一份七彩精印的音樂季刊，訂閱處，中環德成大廈九〇七室。

廉政風暴第三週 票房指向三百萬

「廉政風暴」揭內幕有爆炸性的題材，公映以來大引起市民興趣，因此上映十天便有二百萬元的賣座紀錄，而每天票房數字堅挺，因此雙麗綫院商共展期，作第三週的公映。

現在「廉政風暴」由今日起進入第三週，票房紀錄指向三百萬大關，吳思遠則要向英國的發行機構拖期，因他在答應該發行商，在九月上旬便携拷貝赴倫敦的。現在雙麗院線的把「廉政風暴」展期，也使原定排好跟着上映的影片，陣腳大亂，但影片好收，院商自然想加長影期，以求把握機會多賺。

跑鵝區坊會及戒毒會 合辦反吸毒遊藝會 青少年之夜觀衆逾萬人

【本報訊】灣仔民政署、灣仔警署、市政事務處娛樂事務組及灣仔區青少年暑期康樂活動聯會贊助，跑鵝區街坊會及香港戒毒會康聯會聯會主辦之「青少年之夜」反吸毒宣傳綜合性遊藝大會，昨晚八時假灣仔修頓球場舉行，到場青少年及坊衆逾萬人。

大會由麥麗莎小姐擔任司儀，首由主席李均、跑鵝區副理事長王昌及文劍秋、戴文豪陪同灣仔民政主任馮國強主持揭幕，繼由胡百富太平紳士，香港戒毒會社會福利總監錢明年碩士，灣仔警署歐敏治警司，市政事務處娛樂事務組主任陳順有，灣仔社區主任發展及青年事務主任林克治及元朗博愛醫院副主席楊晉榮主持剪綵。

大會主席李均致詞略稱，本港毒品泛濫，青少年吸毒與日俱增，成為一個極端嚴重社會問題。目前販毒仍以化整為零的方式進行不法活動，非要全體市民通力合作，實難遏止罪犯活動，故反毒運動，必須展開全面性反吸毒教育性宣傳。今日在青少年暑期康樂活動中，特別舉行「青少年之夜」反吸毒宣傳綜合遊藝大會，使青少年與坊衆，深切明瞭吸毒之害。同學，主禮人民政主任馮國強及胡百富太平紳士分別致詞，並有嘉賓多人致詞，由各主禮致送紀念錦旗及贊助主辦機構交換錦旗後，大會副主席李海玲致謝詞。

圖為「青少年之夜」遊藝會中李均主席致詞，右為馮國強主任、歐　治警司。

薪酬雖高煩擾不少 大機構宣主不易為

不在外間找人，便是在旗下高級職員中挑選，資歷深厚的易文已被選中，日前

映期延長，陳依齡、嘛齡、美齡三姊妹主演的「燕飛翔」已經在雙麗綫上映了。不過，即使是映期更改，「燕飛翔」的排期亦不會遲過本月中旬。

娛樂 翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗 福星 油麻地

今天全綫仍映五場 絕早爆棚！

人間何世 人慾橫流 少女食玩 少男食歡

女人萬花筒 男人賀爾蒙 快啲去買飛 是的亂晒龍

疏肝好睇 遲來冇位

少女掛帥的電影

兒童不宜觀看

艾蒂 林伊娃 尤慧 李鳳蘭 梁蘭思 領銜主演 唐詩 金妮 領銜主演 舒雅頌 黃愷欣 孟齊 領銜主演

韋呂艾金韋

弘奇廸董烈 領銜主演

編導 呂奇

監製 吳思遠

揭露貪污．不畏權勢．大快人心．輿論猛讚

票房指向三百萬 映期跨入第三週 粵語對白

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 美宮 澳門 麗都（太平後天加入）

廉政風暴

皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲 聯邦 國寶 香港 行島 加入 樂・香島 入第三週 始終帶頭

兒童不宜

當你感覺自己是天才時，你已經是白痴了！

對白夠俏皮 諷刺最有力

才子白痴

許冠文 鄭文懷 監製

許冠文 許冠傑 領銜主演

$4,000,000

雙錶 天才遊戲 可得巨獎

the last message

嘉禾 許氏 聯合製片

立案 妙妮裁剪女學校（本校創辦于一九四九年）

日夜分校招生

新班開課：第一次九月八日 第二次九月十九日

時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及七個月畢業。

正校：九龍彌敦道226號

電話：K六六六七九七

分校：香港銅鑼灣啓超道16號

電話：H七七二五九七

周末午夜場

鬼咁濕 鬼咁氣 鬼咁黐 鬼咁大膽 鬼咁疏肝 鬼咁過癮 鬼咁好睇

現代的色狼已巴閉，古代的色狼重犀利！

文華 明倫 娛樂 翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗 油麻地 太平

明晚十間午夜五院先映

・夠晒鬼馬・撲飛趁早・

王鍾 思維 劉陸華 林偉圖 康凱 劉慧玲 岑淑儀 領銜主演

導演 桂治洪

大製片家 約瑟李雲 不朽傑作

「傲龍轉鳳」智多星一男主角 史丹利碧加 領銜主演

本世紀最大劫案

大滿特滿

放映時間 12點半・兩點半・五點・七點半・九點半

轟動全球之郵車鉅封案 搬上銀幕

本港大宗行劫一最鉅銀案望塵莫及！

鍾娜 柏蒂 占士 保夫

三山五嶽人馬合演

請看廿六名大賊在廿五分鐘內如何劫取一億元

明天加開午夜場

豪華 新聲

派拉蒙公司 警匪鉅片

麗宮

今天獻映 幽默諷刺 爆笑狂諧 喜劇

傻瓜大鬧美國

下期 世外桃源

娛樂圈

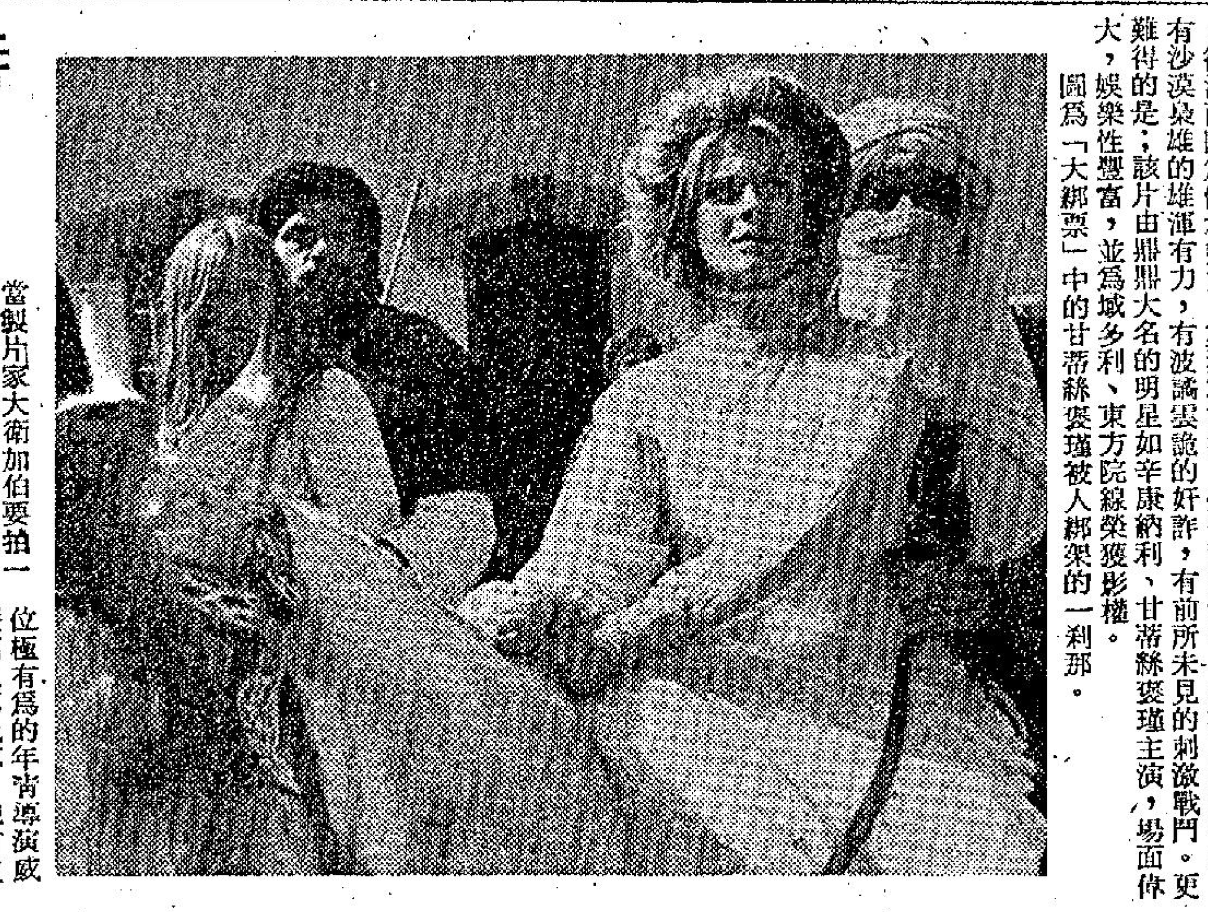
特警轉行做作家 揭露驚人內幕

當製片家大衛加伯要拍一部緊張的警察故事片時，決定要找身歷其境的警員而成爲作家的人來寫劇本，因爲他深感過去的此類劇情，欠缺眞實感，最新的描寫特警組的驚險動作巨片「械劫超級市場」，是這樣產生的，揭發了不少眞正的內幕。

大衛加伯是一位有經驗的製片人，他知道由一個曾任職警員又在戲劇方面有相當經驗的人執筆，劇本才夠精彩，結果這份工作落在作家約瑟雲波的身上，他在洛杉磯警局任警員，而又出過不少暢銷小說，約瑟雲波在揭露特警組的驚人內幕時，搜集的資料，主要目的先表譏警察是人，然後才是做一個警察，「械劫超級市場」成爲一部甚爲精彩的電影。

當他們作研究之後，決定由兩人執筆，其他則是電視片集「基戴醫生」的劇作家寶克紐曼，寫成了「械劫超級市場」的劇本。由一位極有爲的年青導演威廉高拉葛執導，他有五部片的執導經驗，其中「裸體城」使影迷有最深刻的印象。

在「械劫超級市場」內的女星戴安碧嘉，是從銀幕玉女而長大，是演淑女較多的美麗女星，她演過的戲不少，如「變龍出海」「驚天動地」皆是，她的演技已很熟練。精幹的特警組警員，由男星域摩路扮演，他拍過「流氓學生



荔荔　銀蛇夏飛

我倆共同進退，唔簽約了！

辛康納利擔演 波譎雲詭綁票案

哥倫比亞的秋季攻勢，推出第一炮是「大綁票」。該片是部描述一九〇四年，一名美籍寡婦畢太太與其兒女在摩洛哥被阿剌伯流寇拉蘇里擄入沙漠，此事引起軒然大波。其時美國總統老羅斯福當政，派出海軍陸戰隊前往北非救援，德法兩國爲保存勢力，亦派軍前往，幾乎惹起大戰，故事以此爲骨幹，有沙漠梟雄的雄渾有力，有波譎雲詭的奸詐，有前所未見的刺激戰鬥。更難得的是：該片由鼎鼎大名的明星如辛康納利、甘蒂絲嬖瑾主演，場面偉大，娛樂性豐富，並爲域多利、東方院綫榮獲影欉。

圖爲「大綁票」中的甘蒂絲嬖瑾被人綁架的一剎那。

」「神通探長」等叫座的動作片，歹徒是由性格男星卓千拿斯扮演，他常在許多西部片內露臉，在「虎俠屠龍」「白鯨奇遇記」等片內擔任主角，是一個有前途的明星。

銀色手記　夏雪

薪酬雖高煩擾不少 大機構宣主不易爲

邵氏的宣主寶座，一般人稱做「三煞位」，因爲除了過去一個何冠昌之後，已記不清楚換了幾個人，常聽見有新官上任，卻總是坐不牢的。記得有一位就任是最短紀錄，大約不夠兩個月。

去週六，原任的宣主又離職了。此君在任期間，似乎不求有功，但求無過，平平無奇的混了過去。

這吃力不討好的職位人選，據說，一向很令邵老闆傷腦筋，他不惜重金的在港、台兩地求賢，但不知爲甚麼，都像是那寶座有針刺似的坐不安穩，眞如走馬燈一樣，眨眼間又換了一個人。

原任宣主走了之後，側聞邵老闆說了這樣一句話：

「我不想在外間找人了」

不在外間找人，便是在旗下高級職員中挑選，資歷深厚的易文已被選中，日前已經走馬上任了。

據聞易文曾經力辭，結果還是推不掉。可能他也明白，這寶座雖然薪酬優厚，但麻煩也不會少，應付一裡一外，只怕八面玲瓏外還得多加一面哩！

獨立製片的宣主已經不易爲，何況大機構的邵氏？演員與演員之間，導演與導演之間，或演員與導演之間，常會發生問題，一部份投訴製片部，一部份由宣傳部負責「頭痛」。而且，有些星媽是出了名不好惹的，替女兒出面拍桌大罵宣傳部，早已不是新聞了。

不過，今天邵氏修改了政策，大量僱用外面自由身的演員，使那些想「撒潑」的星媽柔順得多，不能再有恃無恐。據說，現在邵氏一切以慳爲原則，對拍片的工作人員不派飯錢，工作過時一兩個鐘頭，也沒有補工，這想是令員工知道生活艱難，惟有努力工作的道理？

拍海底特技片 全是泳壇健將

拍每一部電影的時候，製片人必採取一個特色，吸引觀衆的，迪士尼公司的海底冒險巨片「海底六萬里」，是巨大的八爪魚，在潛艇鸚鵡螺號船面的搏鬥，當時是在暴風雨下進行生死打鬥的，在導演李察佛來斯查的指點下，拍得極爲逼眞。

除了銀壇好漢寇德格拉斯這一個勇敢及英雄式的人物的捕鯨人之外，其他的配角都不是等閒之輩，不少是世運冠軍泳手，由於是描寫海底奇觀的，在特別效果方面，尤其是注重，這一方面由最有才華的藝術家及技術人員擔任，因此「海底六萬里」，在韓米漢及艾米卡利的努力下，榮獲藝術指導獎。又約翰漢治與祖沙密特因爲設計與製造那一頭著名的巨大八爪魚模型，亦使該片奪得特別效果獎。

「海底六萬里」是全片充滿動作，及緊張與刺激的。原著小說家儒利溫的作品，搬上了銀幕更爲生動，大部份動作場面，是眞正在水底拍的，巨型八爪魚襲擊潛艇，爲其他電影所無，其他的高潮是神秘科學家尼莫船長的破壞航道，撞沉來往的商船，最後是進行原子爆炸，把他的潛艇與岸上基地破壞，沉入海底，從「海底六萬里」可以知道原著作者在百年前的虛構故事，是有獨到的眼光，因爲原子爆炸早已告實現呢。

「海底六萬里」由第一流國際大明星主演，有占士美臣、寇德格拉斯、保羅祿加士及彼得羅利等，陣容極爲可觀。

淺彈輕唱　丹鳳

黃雀在後

傳呂奇籌拍「二代騷星」，內容是影射某女星的「風騷史」，自然是豔影豔聲的，頗爲有綽頭。

也許有人同時在動腦筋，開拍有關這位「色情掛帥」導演多妻外彩戀愛史的影片。

同是佳作

甄珍片務轉趨清淡，據說她現時停止食避孕丸，有意趁閒暇期間生番一男半女。亦屬「謝氏」出品，影后不可以無佳作也。

宣傳噱頭

爲了宣傳新片「避孕大全」，陳浩有意偕同新婚太太陳麗麗來港一行，屆時要設計一些宣傳的噱頭。

這裡有建議一個：觀乎這位新太太夢熊未有兆，便知「避孕大全」使得。

明星與我　依蓮

陳依齡購買秋裝 寄給在日妹妹

如果不是「廉政風暴」賣座[illegible]映期延長，陳依齡、曉齡、美齡三姊妹主演的「燕飛翔」已經在雙麗線上映了。不過，即使是映期更改，「燕飛翔」的排期亦不會遲過本月中旬。

這部由麗的電視劇改編的影片，一直都爲圈中人看好，爲的是當時在螢光幕上以話劇片集出現時，它已受到廣泛的注意和好評，在改編爲電影後，故事經過濃縮、整理，更顯得感人肺腑，並有一氣呵成之妙。另方面，是陳美齡所演角色，由於已有過一次經驗，駕輕就熟，演起來比演電視劇時更爲出色。

可惜的是，目前陳美齡在日本大紅特紅，經常舉行演唱外，又爲電視台拍多部片集，合約所限，未能及時回到香港，在宣傳推動上助一臂之力，以她在港歌迷之衆，如果她在影片上映前舉行些招待會和演唱會，相信對「燕飛翔」的賣座會大有幫助。

由於美齡不能及時回港，而曉齡拍片又祇不過是客串性質，所以，一付擔子，就全落在依齡肩上，本來她近日因爲佳藝電視即將開播，工作已夠忙，再加上單獨負起宣傳「燕」片的責任，就更忙上加忙了。但她並未因此而有怨，她覺得爲「燕」片多盡點力就等如幫助妹妹，凡是幫妹妹的事，她都樂意去做的。多年來，她一直爲美齡的事業付出了全力，美齡年紀小，雖然唱歌是天賦的，但對於照顧自己和日常人情世故，美齡是稚嫩的，依齡卻能放下自己的工作，去扶持妹妹，陪着妹妹到日本到各國，和到片場，錄音室，對於扶助妹妹，依齡認爲是理所當然，份所應爲的事。

所以，圈中人都說，如果要選標準姐姐的話，依齡是可以當之無愧的，就看這幾天吧，依齡除了忙於電視台工作和「燕」飛翔宣傳工作外，還頻頻到百貨公司和服裝店購買時裝，她並不是爲自己打扮，而是感到秋涼將屆，爲妹妹美齡準備平時及演唱時應用的秋裝寄往日本。沒有這位姐姐，陳美齡相信不會這樣快就達到今天的成功階段的。

星河晚眺　明明

新潮片長髮姑娘 已接近完成階段

何藩導演的新潮時裝鉅片「長髮姑娘」，昨（二）日起假西貢某地沙灘秘密拍攝外景，工作進行頗爲順利。

據何藩導演表示，「長髮姑娘」現已接近完成階段，預計還有四個工作天即可全部殺青。同時他此次選擇「長髮姑娘」沙灘外景場地，也曾花費了不少時間，因爲這個外景沙灘必須看起來就像泰國的海灘一樣。

邵氏出品的「長髮姑娘」，月前曾出動外景隊飛赴泰國工作，主要明星計有韋弘、劉慧茹、岑淑儀、米蘭、于洋以及新星江姍等，她們每人都有十分新潮大膽的優異演出，而且在唯美派青年導演執導之下，畫面也極爲優美。

「長髮姑娘」是描述韋弘和劉慧茹所演的一對青年夫婦，前往泰國度假時所發生的動人故事。

劉家良遭困難 傳聲嘆難分身

劉家良籌拍的「虎鶴雙形拳」，可能因王羽搶前登記了「虎鶴雙形」，而暫時擱淺。他將集中全力去拍「少年英雄」（神打已完成了四分之三，尚餘十天戲便殺青）。

在劉家良的心目中，用陳觀泰和傳聲拍「洪熙官」，一個演洪熙官，一個演洪文定是最理想不過。而且，陳觀泰和傳聲以前也拍過檔演「洪拳與詠春」，在各地生意都很好。劉家良是洪門弟子，關於「虎鶴雙形拳」的故事，是他提供給倪匡編寫的。他對於這個劇本非常喜愛，如今叫他擱下，他心有不甘，他說：「兩個劇本雖然只差一個字，但故事是絕不相同的。」

事實上，除了被人搶先登記片名外，「虎」片尚有其他的困難，陳觀泰的「八道樓子」未知何時何日可殺科，而張徹馬上又要起用傳聲拍「僕小子」。看情形，因爲拍片的路綫問題，以及演員問題，劉家良和張徹的距離，將越拉越遠，可以預見的日子內，他們是不可能合作了。

對於他最心愛的徒弟傳聲，劉家良似有微言。其實，這也不能怪傳聲，一個是師父，一個是契爺，手心是肉，手背也是肉，要怪只能怪他分身乏術了。

傳聲現在的票房非常好，尤其是美國、星馬和台灣，傳聲的叫座力相當強，江禹也說：當今的打仔小生，能打出一個「型」來的，唯有傳聲一人，[illegible]不勝羨慕和佩服。

林建明在泰 已大紅特紅

林建明日昨往拍旅行證件，然後又趕返曼谷參加盛大的首映禮。昨日，匆匆奔走的，她說踏入九月份可忙啦，星期五或星期六她要飛往曼谷登台，然後下週返港，又要爲她的處女作「社女」的上映，趕做宣傳推動工作。

這位沙姐透露，她這次飛泰國也是爲了「社女」而去，協利的這部反映香港色情世界背景黑幕的影片，香港未映先在泰國推出，曼谷的一流院線公映收入超乎理想，由昨天起正進入第二週映期，據說是打破了數年來所有各類影片在泰上映的紀錄。

林建明在泰國是大紅特紅了，她的光頭社女扮相的咭片，在曼谷成爲最搶手的明星相片，那邊的院商爲了滿足觀衆要求，也爲了要展功性質的威一威，特急電來協利公司，催林建明立即前往亮相。

這位香港首名健美沙姐，日昨立即向麗的請假，另外則是毫無準備，因此要趕辦旅行手續，有人請去威威，林建明與奮得雙頰紅都紅了，更加美麗了，而「社女」在香港也即要推出公映，她對這第一部作品重視之極，並說在泰國被一致讚好，希望在香港更加成功。

圖爲林建明在「社女」中一個驚悸的表情。

許冠傑分期遷居 胡錦婚後更豐滿

許冠傑日昨遷居，從廣播道遷到加多利山去。新居佔地二千餘呎，有三間大房，工人房，士多房等，廳很大，許冠傑最喜歡的，便是這個大廳。爲了佈置新居，許冠傑花了差不多十萬元，經過美化的新居，果然與別不同，許冠傑表示，遲些時，還將再添置一些東西。

由於許冠傑廣播道的居所，沒有出售或出租，所以，許冠傑是採用逐次搬遷法：將他要用的東西，分批分日搬去，這麼做，可以搬得比較輕鬆。

因爲許冠文也是採用這個辦法搬屋，所以，到現在爲止，許冠文尚未完全將所有的東西，搬到加多利山去。暫時沒有時間，因爲許冠文、許冠傑兄弟忙於「天才與白痴」攬宣傳。「天才與白痴」公映至今，兩個星期，便已總收超過四百萬了。

胡錦結婚後，成了張師奶，生活過得寫意，又幸福，所以，最近比以前豐滿了。胡錦婚後，片事極忙，既要拍戲，又要爲自己的影片攬宣傳，忙的不亦樂乎。

由於本週末她與恬妮、于洋等主演的「鐵漢柔情」推出映午夜場，胡錦非常緊張，答應爲吳宇森攬宣傳。

在「鐵漢柔情」中，胡錦飾演的是一位俠風柔情的妓女，胡錦演這一類的風騷戲，在圈中，可說不作第二人想。由於胡錦在片中，有一幕風騷戲，與于洋在床上，演的異常痴纏，而張沖看了心裡不舒服，胡錦爲了免得張沖的醋味又重，雖說那是婚前所拍的，但即使是週末午夜場時，胡錦邀約友好，前往欣賞，並攬宣傳活動，也不讓張沖同往。

胡錦說：「反正以往我再也不拍這一類的戲，何必讓他心裡還有一個不好的印象。」聽了胡錦的話，才明白：張沖會被她一縷柔情綁住，是有道理的。

近影事壇　行者

紐約·大華·華聲
明天衎衆重映
前映廿二天，座無虛設！特向向隅觀衆重映，請勿輪戰！
艾曼妞

七彩潤幕　兒童不宜觀看
施維亞姬　莉絲桃主演
「春色無邊齊齊玩」女主角：
Emmanuelle
第一部最受輿論推薦，好評最多色情片

京都·凱聲·樂聲
榮獲八項金像獎！
第二週！
華納公司榮譽出品　不朽巨片　全新印本　每天四場
京都凱聲　12點正　三點正　六點正　九點正
樂聲　12點正　兩點九　五點九　八點九
窈窕淑女
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.
柯德莉·夏萍　力士·夏里遜　影帝影后合演
故事溫馨感人　演出如詩如畫
特藝七彩　七十米厘

MY FAIR LADY
優待觀衆　不加座價！

新華·新都
狂滿　新舞台·新聯　映
珍娜羅露寶烈吉姐　安東尼昆　聯合演出
新鐘樓駝俠

一貌醜驚人！一往情深！萬死不悔！神勇無倫！
名著改編　不朽巨片
銀壇瑰寶　百看不厭
GINA LOLLOBRIGIDA · ANTHONY QUINN　the HUNCHBACK of NOTRE DAME

週末午夜場
鐵漢柔情
皇后·京華·皇都·麗聲　明晚十一時半
快樂·金門·寶聲·聯邦·國寶
男的戰鬥格女的熟性型
胡錦爲戲不下例
胡錦　恬妮　于洋　領銜主演
監製　鄒文懷　導演　吳宇森

THE YOUNG DRAGONS

總統·華盛頓·英京　東方·域多利·國華·國賓　皇后·麗聲·皇都　麗都　麗華　民樂　北河　英華
第三週映　恒生思遠公司出品　吳思遠導演
廉政風暴　ANTI-CORRUPTION
揭露貪污　不畏權勢　大快人心　與論猛讚　專對白語　兒童不宜
明晚午夜場：神秘電影
今公餘場：北河　紅爐火　明早場：英華　老夫子

破四百萬！進第三週
今天五場獻映
天才與白痴
諷刺笑料全部動作大喜劇
許冠文·許冠傑　主演　鄒文懷　監製
明晚午夜場：鐵漢柔情

今第三週
差利卓別靈主演
大獨裁者
明晚午夜　人生非活
國賓今天獻映　滑鐵盧戰役　洛史加麥主演
域多利明午夜場：一年幽夢

英京今天獻映　滑鐵盧戰役　洛史加麥主演
請早　明晚加開午夜場　迪士尼七彩片
海底六萬里　卻格德拉斯
華盛頓今午夜場：賊贓

翡翠·荷李活·黃金·亞洲·好景
十分養眼！今天仍映五場
翡翠荷李活加午夜場
墮落經　成人最喘　兒童不宜
人間何世　人慾橫流

明珠·倫敦
第十週映　災難片王　今天請早
榮獲奧斯卡電影金像獎三項
放映時間　十二點　三點　六點　九點
冲天大火災
保羅紐曼　史提夫麥昆　聯同十多位天皇巨星演出
片長關係　票價調整　前座四元　後座六元三角　樓座八元五角

文華·娛樂
人慾橫流　寫實社會片　墮落經　呂奇　艾蒂　領銜主演
血淚凝成　暴力動作片　大丈夫　德斯汀荷曼　主演
文華午夜場：春火　邢慧領銜主演

新華·新都
狂滿今請早
大文豪雨果不朽文學名著改編
珍娜羅露寶烈吉坦　安東尼昆　兩大牌合演
新鐘樓駝俠
驚人醜貌　一往情深　萬死不悔　神勇無倫　銀壇瑰寶　重捲土來
新華十一點半午夜場：避孕大全　新都明早場：悍匪大火拼

豪華·新聲
狂滿！今五場請早
派拉蒙公司警匪鬥爭大名片
本世紀最大刦案
豪華明午夜場：本世紀最大刦案　新聲明午夜場：龍虎膽威

福星·油麻地
今天放映
邵氏出品色情美感香艷鉅片
墮落經
梁思·蘭　艾蒂·伊　林娃　主演
福星明晚午夜場：邪牌電影　油麻地明晚午夜場：古之色狼

京都·凱聲·樂聲
第二週映　十二點　三點　六點　九點
柯德莉夏萍　主演　力士夏里遜　特藝七彩
樂聲時間　十二點正　兩點九　五點九　八點九
窈窕淑女
不朽巨片新本全印重捲土來　華納七十米厘攝製！
京都十一點半午夜場：烈火暴潮　凱聲：熊貓貞愛可

紐約·大華·華聲
最後今天五場
歐洲公司二次大戰珍貴紀錄片
金像導演尊福最佳遺作
珍珠港戰役
麥帥大反攻　太平洋各島浴血大戰！
明天衎衆要求獻映　艾曼妞

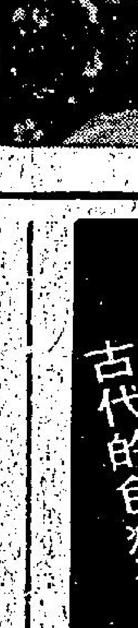
新舞台·國都·聯邦　K862123　H713619　K719514
過百萬四週　天才與白痴　許冠文·許冠傑　明早場：黃面老虎　明午夜場：鐵漢柔情
第三週映　廉政風暴　明早場：多戀　明午夜場：邪牌電影
今天四場全港首映　新鐘樓駝俠　安東尼昆　明早場：樓台近水　今五點半：吾妻正斗

海運·百樂　H702412　K678091
今天五場　明天加午夜場　和路狄斯尼傑作！
百樂時間　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
幻想曲
羅利公司發行
海運時間　十二點正　兩點半　五點三　七點半　九點八
海運午夜十一點正：銷金窩大刦案

香港大舞台　灣仔皇后大道東
電話H272766-7
好評如潮！即日五場
金扣戰爭姊妹作
鬼馬林丁丁
優待學界　憑證三元
最性感童星　林丁丁主演

京華·快樂·金冠
今天三院五場聯映
泛亞發行　妮姐·梨活　羅拔·韋約主演　愛情纏綿巨片
我心我心　THE AFFAIR
京華快樂明晚午夜場：鐵漢柔情
但見淚痕濕不知心恨誰・肢殘心未慶愛在我心中
金冠今晚午夜場　京華勇冠三軍七壯士快樂風流特務胭脂虎

請刊登本報廣告：請電：二一八零七零八

快啲去買飛　龍晒亂


並指出，由於人手有限，故尚未會晤所有職工會。較早時，外來公務員協會曾謂，與廉政公署所予人之印象相反，兩組織之間並無訊息往還。但謂，該會歡迎接觸，並樂于會見公署代表討論共同利益之事。

紅眼症在醫學上稱急性角膜結合膜炎，通常是在游泳季節流行的。

醫務衛生處發言人昨日說：市民只要注意個人衛生，就可預防紅眼症。他說，炎熱季節現時仍未過去，市民必須時刻[illegible]中人接觸而被傳染。

他勸告市民如患有紅眼症，應切勿前往游泳場所，以免傳染他人。如果有人患染該症，家中其他的人就切勿使用他的毛巾或手帕，並要特別留意個人衛生。

但事實上，馬林斯基除了被震退五大步之外，並無受傷的徵候。

誰都能想到，這不是杜斌心存仁厚，而是礙于形勢，力有不逮。

這情形，馬林斯基自然比誰都明白。但他卻不認識杜斌，因而扭頭向宇文仁問道：「場主，這是甚麼人？」

「我也沒見過，」宇文仁苦笑着向柳如烟問道：「如烟，妳認識此人嗎？」

柳如烟道：「我才進入中原多久，你都不認識的人，我怎會認識。」

馬林斯基目注杜斌道：「這位朋友身手不凡，想必不是無名之輩……」

杜斌歛口笑道：「很抱歉！我恰巧是無名小卒。」

宇文仁揷口道：「至少也該有個稱謂？」

杜斌含笑說道：「在下姓杜，單名一個斌字，夠了嗎？」

宇文仁扭頭向「武林二尤」，緇眉說道：「杜斌？可沒聽說過？」

杜斌笑道：「沒聽說過不要緊，現在，諸位已經見到了。」

「見到了也不過如此！」馬林斯基突然狀身進擊，並冷笑道：「杜斌，再接我三掌……」

「砰，砰，砰，」三聲霹靂巨響過處，杜斌被震退三大步。

馬林斯基算得上是得理不饒人，三掌硬拚之後，立即乘勝進擊，展開一串以快制快的搶攻。

碧血映紅粧

諸葛青雲著　余丹青插圖

杜斌的內家眞力雖然略遜于對方，但招式上卻毫不含糊。

當馬林斯基向他展開一串快攻時，他卻反而將頹勢穩住了。

兩人交手十招，居然未分高下，馬林斯基忽然虛晃一招，縱出戰圈道：「停！」

杜斌冷然問道：「爲何叫停？」

馬林斯基注目問道：「你……來自廬山？」

一道人影，像幽靈似地，出現在杜斌身旁，搶先說道：「你很有點眼力。」

來人是朱玫。

柳如烟禁不住嬌笑道：「咱們緣份不淺，又碰頭了。」

緊接着，又向李翔笑道：「白夫人找到了強有力的靠山，怪不得方才那麼鎮定。」

朱玫沉聲說道：「三宮主，咱們說正經的。」

「這不公平吧！」

「爲何不公平？」

「因爲，妳知道我很多，而我對妳，卻一無所知。」

（一〇八四）

通天跑街

飲水思源念斯人

五年前，我靠詹萊蕎的提携，擠入較高級跑街行列裡，由隨街兜售塑料小玩意，晉身爲無所不幹的經紀佬，身光頸靚，前後判若兩人矣。儘管我在外表上，看來「進步」不少，實質上，我始終還是一個市井小人物，祇不過收入稍豐，生活方式有些變化耳。比如住的一張床位，改賃灣仔區一間梗房，細細哋，總算有四壁藏身，食用方面，原來三餐帮襯大牌檔，往往一碗魚蛋粉，充作一餐，却變爲出入酒樓餐館，甚至光顧夜總會，嘆其消夜，其他一切物質享受，不可同日而語，我得驀然提高，當然是詹萊蕎的一手造成。我自充任她的「拖車」」後，學習到不少商場上的經驗，包括床第方面。

詹萊蕎之爲人，經我探索，其經歷頗具傳奇性。她原籍山東，生長於上海，大陸易色後，她還留在申江，當時是黃毛丫頭，受過「赤色洗禮」，在舊時風落最熱鬧地區南京路上的大新百貨公司，被「刼收」改爲中百公司裡面，充任好幾年售貨員。由於她有叔伯猶在外洋謀生，山東人最拿手搵食之道，就是泡製大餅油條的技術，自古聞名於世，她有叔伯在南美洲小國單靠大餅油條功夫，立足異邦，安居樂業，因利乘便，曾爲這個姪女寫過幾封信給大陸政權，要求「放人」。適值六二年間，大陸正鬧飢荒，大開門戶，任走唔嬲，深圳關禁開放，人潮湧向香港，「赤衛軍」視若無睹，造成哄動世界的一次「大逃亡潮」，這椿時隔僅及十三年的舊事，港人當記憶猶新，難以忘懷。其實當年除了「逃亡無罪」外，大陸對申請離境出港者，來者不拒，一律照准不誤，甚至發動上級壓力，慫恿凡與外間有多少關係的人民，從速辦理申請出境。詹萊蕎就是一個例子，她雙親俱在上海，自己在中百公司做售貨員，每月工資雖祇人民幣三十餘元，可是一個從未見過世面的女孩子，坐井觀天，以爲外間盡是資本主義「地獄」般的世界，而且縱然能去南美洲，寄人籬下，亦是挨苦幹活而已，一動不不如一靜，因此不敢輕舉妄動，離開上海矣。然而中百公司秉承上級指示，大舉選擇下屬凡與外間有瓜葛的，就動員「離境」，詹萊蕎有叔伯在外國，又有來信申請，不消說，詹萊蕎屬於首選對象。（一〇〇八）

嬌啼鳥花　南宮搏著

爲此而悖

「那是眞實的……」許彥伯沉重地接口：「家祖父受李相公委託，設法使妳死，死無對證，那末，李相公就不會受何牽累了。」

她不能相信這是眞的，在她的記憶中，和義府的往事歷歷仍在，義府，柔情如水，義府的感情使她深深地信任的。

她以爲這是恒久不變的。然而，面前這年輕的公子，卻說出了一個恒久的情人要置自己於死，她搖頭，那似是表示不信任。

「我不能對妳說，我也不忍害死妳！」許彥伯不理會她的反應，依然深沉地接下去：「在達官顯貴的眼中，一個平常人的生命，至微至賤，害死如妳那樣一個人，和踏死一隻螞蟻是一樣的。素兒，那位曾經受李相公所託，開釋妳的大理丞畢正義，已經爲了你們的事而死了……」

她凜然，直直地看着許彥伯。

「我在看到妳之後，就有不忍之心，素兒，妳這樣年輕，你又很美麗，使我不忍心……」他吁了一口氣：「在和妳接近之後，我發現妳的心地善良，妳似孩子……」他於喟嘆中徐徐地退開，低下頭，一面傷感地說：「還有，我發現妳對李相公是有情的，深情的，倘若我把眞情說出，那會刺傷妳的心，所以，我一直，大官的人，祇知權力，不知其他，我祇有如此說的啊！」

「他，他……」素兒的意念在向下降，她面頰上的紅暈也逐漸退去，她不相信情人會無情無義到這一步田地，可是，她又念及於事發之後，李義府不曾與自己相見，也無片紙隻字的書信。許彥伯能來此與自己相見，照理，義府也能來，即使不來，致書問訊，總可以做得到的啊！然而沒有！從這些地方看，許公子的話必有因由在。現在，她努力要否定它，可是，她又不能出口。

「我在我祖父面前說了謊，我向祖父說，妳自殺殉情，妳爲李相公的名位而自願一死！」

「如果還有必要，我肯爲李相公死的！」素兒的心念更加下降了，悽然接下去：「他應該知道我的心啊！他若把實情告我，我會犧牲自己而成全他的，他竟不……」

「素兒，有時候，人的觀念因爲環境不同，而有距離！對李相公，妳還是得原諒他……」

「我原諒他，」她重複，忽然悽愴地笑了出來：「我是一個微賤的婦人，他是當朝宰相，他需要我的原諒？」

「素兒，官位是一件事，男女之間，在感情上是平等的，沒有尊卑之分，也沒有貧富之別：……」

「那是空話，他卻要殺我，

鐵蓮花　高濤

說着，騰出右手，從坐椅下取出了三份地圖，興奮地接道：「四份地圖，已得其三，另外一份在花翎侯爺手中，也等於是你的了。我死之後，你可以獲寶藏，娶嬌妻，從此富甲天下，縱情享受人生，再有威寧侯府和白蓮宮門下爲援，進可逐鹿中原，退可雄峙一方，無異天下武林第一人。」

鐵羽淡淡一笑，道：「謝謝妳想得如此週到。怕祇怕我沒有那份福氣。」

白玉蓮道：「你是有福氣的人，祇怨我福薄，無法分享那日子，但是，能看到貞貞妹子跟你有情人終成眷屬，我絕無絲毫忌妒，祇有替你們高興，爲你們祝福。」

鐵羽笑笑，沒承認，也沒否認，似乎不願意爲這件事分辯，又好像是欣然接受了白玉蓮的祝頌。

花貞貞雖站在較遠的地方，但是每一句話，每一個字都聽得很清楚，低頭含羞，心裡對白玉蓮充滿了感激。

白玉蓮忽然長嘆了一口氣，道：「太行藏寶圖是我的第一個心願，總算已經達成，另外一樁心願，卻希望你能答應一個要求。」

鐵羽道：「妳說吧。」

白玉蓮道：「相公，你一定要相信，小薇的確是你的親骨肉，我死之後，希望你們要好好待他，並且希望不要使白蓮宮瓦解，等小薇再大些，就讓她做白蓮宮第二代主人，這也算是我還做母親的留給她的一點基業，相公，求你一定要成全我這樁心願。」

鐵羽沉吟了一下，道：「白蓮宮的事，我無權過問，也不想過問，但關於小薇的身世……」

（一〇九七）

絃外之音　黃思騁

當一切過去以後，季夏女和趙秀峯之間再也沒有距離，他們躺在床上，由於熱量大量損耗，都帶一點薄薄的倦意。

人的心理眞是難以解釋，就在十分鐘之前，當趙秀峯脫下她的上衣的時候，她還害羞，但現在不但赤裸裸躺在他的身邊，還把頭枕在他的手臂上。

「秀峯，這地方太好了，我眞的有點捨不得回去，」她說。

「誰也沒有強迫妳回去，祇要妳願意，我們可以在這裏住上一個星期。」

「今天我們可以晚一點回去，反正旅館錢已經付了。」

「明天中午十二點之前沒有人會來趕我們，這是旅館的規矩。」

「我很想在這裡住一晚，可是……」

「可是甚麼？又是怕鄰居談論？」

季夏女自然不會將實情告訴他，她捏造了一些理由。

「你母親知道你和我來往嗎？」她問。

「昨天我已經告訴她了。」

「她怎麼說？」

「當然是贊成我們結婚的啦！」

其實他的母親很不贊成，她覺得沒有一

「如果我們結婚，我眞不想住在你的家裡，做後母會有很多是非。」

「我們可以在附近買一層房子，想回去看看的時候就回去看看，不想回去就過我們的小家庭生活。」

「你還想有孩子嗎？」

「我當然希望有孩子，沒有孩子就不像一個家庭。」

「我懷疑已經有個孩子在我身上了。」

「妳怎麼知道？」

「因爲這是最不安全的一天，而且我有這種感受。」

趙秀峯將一隻手放在她的肚子上，說道：「這是可能的嗎？」

「我生過孩子，我知道甚麼日子最容易受孕。」

「如果是這樣，這孩子，眞是有太紀念性了。」

他們在床上一直談到太陽快要西沉的時候才起床，然後到樓下餐廳裡去吃西餐。飯後，天已入黑，趙秀峯提議到荃灣去一會，九點鐘再回旅館。

本來刁蠻的季夏女，現在已變得言聽計從，凡是趙秀峯提出來的意見，她都沒有異

吾愛吾師　曉芙

九：紅頭髮的男孩

誰知道？

不過，佳人已屬沙吒利而仍然收藏着她的照片，甚至帶着她飄洋過海，這種感情似乎不屬於西方。

就在這時，林西背後被人用力拍了一下。

「嗨，原來是你，」林西回敬他一記，他是另一個紅頭髮棕色眼的男孩。

「到處找你，原來在這裏。」紅頭髮的男孩說着，隨即坐下，端起林西的咖啡大口大口地喝。

「這是城斯，跟我一樣，是印弟安納大學交換過來的。」林西介紹：「這是舒萍。」

「哈囉，舒萍，妳好。」

「你好，城斯。」

「舒萍唸語言系的，英文和德文，」林西補充。

「很好，我不懂德文，但說得一口流利法語，」城斯吹了一下口哨，轉過去跟林西說：「找你去打網球，去不去？」

舒萍的早餐已經吃完，順勢告退：「我想去二下圖書館，你們玩得開開心心。」

「明天見，舒萍。」

「再見，林西、城斯。」

機構越大，越難管理

現在朝早飲早茶，與木叔二十幾年前當差之時飲早茶差得遠。飲早茶食點心，件件精細，要食起上來，七八籠點心不奇。我記得以前我地飲早茶，話一盅兩件，實際上一盅一件已經够晒。盞一件大鷄飽，其大無比。即叉燒飽亦比現在茶樓所賣之叉燒飽大一倍。想起來不禁覺得，今昔不同之感。而且我地舊陣時好慳者，唔似現在，連細佬仔飲茶，亦祇肯食唔飽之蝦餃燒賣。現在茶樓點心，欵式多，不過亦細件得多矣。

爲趕時候，不得不趕緊叫的點心食。我近來的確甚少同老妻及細佬行街飲茶，而今朝雖然出來，都因趕時間冇機會閒話家常。睇見兩個細佬，大蚊好多，而一個已讀中學，唔見到佢地，唔覺得自己老，見到佢地長大，就覺得老矣。想起下一個月，卽要俾錢佢地買書開學，不禁打個冷震，呢一次用二三百銀，冇得走雞。二三百銀在有錢佬眼光中，唔覺得係乜，一晚出街，唔祇使咁多。先幾個月同悅叔去夜總會，食完晚飯之後，又四圍去飲酒，我計過條數，佢一晚之間，就用咗千幾銀。由一間夜總會去另外一間酒吧，祇隔兩條街，亦趴上的士，從來唔行者。佢地之生活方式，同我地呢班打工仔差得遠矣。

匆匆飲完茶，卽埋單走人，趕住要去返工也，由老婆帶仔女返屋企。下一次如要飲早茶，要提早決定，預先講好，大家早起身，則不致如今朝一樣，匆匆忙忙矣。

行入差館，已見到甚多人，我估有兩個可能，召集我地一早返來差館，其一係有案要做，其二就係可能有大粒佬來巡，交帶我地執好間差館也。不過近幾個月以來，好少話有大粒佬來巡差館，大概因爲貴人事忙之故。而且新差館越來越多，要巡亦來唔切巡咁多間也。佢地來巡視，並非話行咗開吓就算數，所有各部門之主管，均要接見，巡捕官當然更要預先準備的罪案資料，向佢報告，同時又要講吓問題內之各項防止犯罪措施，以及小販問題、交通問題、黑社會問題、飛仔問題等，多到不得了。臨時一口氣講出來，講唔到咁多者也。差館內四圍揩抹乾淨，更唔在講，地板打咗蠟之後，門口通道，鋪上麻包袋，以免人人行過，整到地板無光，花晒也。

總之巡視一次，花費人力物力，的確不少，但此亦爲一個好制度，否則好多差館，山高皇帝遠，攪到亂晒籠都冇人知矣。現在我地警察部門機構大，以前一向係由最高當局派人來巡視者，不過現在則港九劃分，各自負責。此乃分工之制度，凡係大機構，不得不如此。咁大個機構，管理辦法，不得不如此，事實上的確係好難管者。（一〇〇九）

人在何處　野草

我覺得我也應該說出自己的名字，於是我說：「我叫……」

「你叫文軒，」她安靜地說出我的名字，臉上泛起微微的紅暈。

「妳……」我不禁一愕：「妳怎會知道的？」

她微微一笑：「小玲說的。」

「小玲？」我更加愕然：「誰是小玲？」

「有時到你家裏，跟你最小的妹妹玩耍的那個小女孩。」

「啊！」我恍然而悟：「是不是十三四歲，梳着兩條小辮子，天眞活潑的那個小姑娘？」

她點點頭，目光是那麼親切。

我心裏感到一陣溫暖，不由得珍惜地多看她一眼，她仍然是那樣的美麗，祇是在美麗之中，卻帶着一縷淡淡的憂鬱。

霎時間，那天深夜樓梯中的一幕，又在我腦際重現，那個曾經困擾過我的問題，此刻又再次困擾我了。

我眞想向她問個明白，又覺得太過冒昧。要是不問，疑團不能打破，悶在心裡又很不舒服。

沉吟一下，我終於想到一個旁敲側擊的方法。

「小玲是不是妳妹妹？」我試探的問。

「不是，」她搖搖頭：「她祇是我們房客的女兒。」

「那麼，」我不避唐突，繼續問：「妳有妹妹嗎？」

「沒有，」她搖搖頭，冷冷地說：「我祇有一個弟弟。」

「妳的父母都很好吧？」我毫不放鬆地追問。

「唉……」她沒有回答我的問話，祇長長地嘆息一聲，眼睛裡蘊滿淚水，哽咽一陣，然後淒楚地說：

「也許我生來命苦，出生後沒幾年，我的父母便先後去世了，從此以後，我就過着孤苦伶仃的日子，一個人孤獨地活在這個世界上。」

說完，眼淚如泉湧出，不住從臉頰滾下。我感到一陣難過，急切間又想不出安慰她的話，祇有對她說：

「芬兒，妳不算孤獨，妳還有妳的弟弟。」

「但是，」她暗啞地回答：「他不是我的親弟弟。」

「什麼？」我詫異地望着她：「不是妳的親弟弟？」

「是的，他是我養母所生的。」

「養母？」我又詫異地望着她。

⊕

降龍珠　東方玉著

蓋世豪大笑道：「百劍堡在劍門山關起門來稱雄，自然不知道江湖之大，天有多高，地有多厚了。」

簡三峯怒哼道：「你敢小覷百劍堡？」

蓋世豪平靜的道：「閣下不是也小覷七大使者麼？」

簡三峯是經不起人家激的人，右腕一抬，鏘的一聲抽出銀穗長劍，怒目喝道：「老夫倒要伸量伸量你配不配佩劍？」

蓋世豪緩緩從劍匣中掣出濶劍，側目道：「老夫也要看看閣下身佩銀穗長劍的百劍堡三堡主，是不是銀穗蠟劍頭，徒有虛名之輩。」

他把銀穗蠟槍頭，改作了銀穗蠟劍頭，倒眞是改得十分恰當，也把三堡主給挖苦透了。

他自然知道百劍堡名震江湖，三堡主在劍術上，不會浪得虛名，這一點，祇要看八名白穗劍士的劍法，就可知道。

但蓋世豪是何等人物，他早已看出簡三峯傲氣凌人，是個十分驕狂的人。一個練劍的人，首要條件是心平氣和，專心一志，如果生性驕狂，經不得人家幾句一激，就怒從心生，心浮氣燥，他縱然練成上乘劍術，也要大打折扣，是以故意一再拿話激他。

果然，簡三峯目射兇光，臉色被氣得陣紅陣白，怒笑道：「姓蓋的，你可以出手了。」

蓋世豪一手握着濶劍，緩緩抬頭道：「老

是一式「看劍引杯長」，正是他的起手式，但因外貌輕鬆，對手卻不易看出來罷了。

簡三峯簡直要氣瘋了心，長劍欲發未發，嘿然道：「誰是第二流人物？」

蓋世豪微哂道：「老夫是七大使者之首，自然是武林中的第一流人物，至於閣下，祇是百劍堡一個三堡主，次之又次，老夫說你第二流人物，已算是抬舉你了。」

「次之又次」，豈不把三堡主看作了第三流人物？

簡三峯是可忍，孰不可忍，口中大喝一聲：「狂徒看劍！」揮手一劍，劈了過去。

一劍出手，嗡然有聲，一道銀虹，直破天門，勢道十分凌厲。

蓋世豪看的暗暗點頭，忖道：「此人劍勢之盛，果然不愧是百劍堡三堡主！」

心中想着，陡然大笑一聲，濶劍揮起一道劍光，橫封出去。

蓋世豪一向自負內力雄渾，因此他使的長劍，比一般劍刃，濶了三分之一，這一招，硬打硬碰，就是存心要掂掂你百劍堡三堡主的劍上內力如何？

雙劍乍接，轟起一聲震耳欲聾的金鐵狂鳴！

簡三峯祇覺對方濶劍，勢道奇重，直震得自己執劍虎口微微發熱，同時脚下也跟着浮動

電視播音節目

香港電台

- 一·〇〇 新聞報告及時事實錄
- 一五 下午旋律
- 三〇 閒話家常
- 二·三〇 影視雜誌
- 三·〇〇 粵語新聞
- 一五 烹飪法
- 三〇 風虎雲龍集「血鳳凰」
- 四·〇〇 青春交響曲
- 五·〇〇 新聞報告
- 一五 警察通訊
- 三〇 三個骨陳任
- 六·〇〇 新聞報告
- 一五 新聞天地
- 三〇 香港傳奇「無價寶」
- 七·〇〇 粵語新聞
- 一〇 新聞之窗
- 一五 初級英語課程
- 三〇 醫學常識解答
- 八·〇〇 新聞簡報
- 一五 舊事重提
- 三〇 趣劇「藍領白領」
- 九·〇〇 電話說心聲
- 十·〇〇 轉播倫敦新聞
- 三〇 空中問答
- 十一·〇〇 燭光下
- 三〇 新聞簡報
- 一〇 時代曲
- 三〇 四人夜話「雨中倩影」
- 十二·〇〇 新聞報告
- 天氣報告
- 時代曲
- 一·〇〇 播音完畢

商業第一台

- 一·〇〇 新聞報告
- 天氣報告
- 一〇 倫理小說「蝴蝶夢」
- 三〇 祝壽祝婚點唱
- 二·〇〇 古今中外「春暉頌」
- 三〇 藝員五線譜
- 三·〇〇 新聞簡報
- 三〇 民間故事「紅菱血」
- 四·〇〇 新聞簡報
- 四五 一曲寄心聲
- 五·三〇 天羅地網
- 六·〇〇 新聞專輯
- 三〇 十八樓C座
- 七·〇〇 新聞簡報
- 三〇 時代曲
- 八·〇〇 新聞報告
- 三〇 點播小說
- 時代曲
- 九·〇〇 點播小說
- 三〇 三個臭皮匠
- 十·〇〇 樂苑花瓣
- 十一·〇〇 新聞專輯
- 三〇 秋燈夜語
- 十二·〇〇 新聞簡報
- 天氣報告
- 廣播完畢

商業第二台

- 一·〇〇 新聞專輯
- 三〇 股市行情報導
- 二·〇〇 新聞報告
- 三〇 天氣報告
- 今日之歌
- 三·〇〇 新聞簡報
- 四五 股市行情報導
- 五·〇〇 新聞簡報
- 一〇 年青人時間
- 三〇 擴播年青人時間
- 六·〇〇 新聞報告
- 三〇 股市行情報導
- 七·〇〇 新數學講座
- 三〇 新聞報告
- 八·〇〇 時代曲
- 三〇 人事管理
- 九·〇〇 成本會計

香港電台（續）

- 十二·〇〇 新聞報告 唱片唱不停
- 十三·〇〇 天氣報告
- 新聞報告
- 廣播完畢

麗的電視中文台

- 一·〇〇 天倫刼
- 三〇 潮語長片「薛丁山與樊梨花」曾珊鳳、陳楚惠主演
- 三·二五 「神威勇探」片集
- 四·二五 新聞及節目簡報
- 三〇 粵語長片「受薪大丈夫」胡楓、譚妮主演
- 六·一〇 警訊
- 二五 麗視劇場「別後」
- 四五 六重彩
- 七·〇〇 魔豹與傻偵探
- 一〇 今時今日（第一輯）
- 三〇 小靈寶
- 八·二五 快的啦
- 三五 麗視滿香江
- 九·二五 探濟新聞
- 三〇 忠義門
- 十·〇〇 第二次世界大戰實錄
- 三〇 福音廣播劇「怎麼辦」
- 十一·三〇 今時今日（第二輯）
- 十二·二五 英國足球大賽
- 十三·二五 全日播映完畢

麗的電視英文台

- 五·〇〇 兒童世界
- 三〇 神馬歷險記
- 六·二五 愛登寶東遊記
- 四〇 新聞及天氣報告
- 三〇 警訊
- 七·四五 閒閭趣史
- 八·四五 新聞報導及天氣報告
- 九·一〇 神威勇探
- 三五 小城風光
- 十·〇五 蓋世才華
- 三五 週五劇場「父女情深」
- 十二·四五 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

- 一·〇五 午間新聞
- 一〇 第二劇場「漫漫長夜」
- 三〇 每日電影「女樓」由白明、丁亮主演
- 三·二五 新聞報導
- 三〇 七彩「四朵金花」
- 四·〇〇 午間電影「小白菜情困楊乃武」由任劍輝、芳艷芬主演
- 五·四五 七彩「聖劍千秋」片集
- 六·二五 七彩「精打細算」
- 三五 翡翠劇場「片斷」
- 七·三〇 新聞及天氣報導
- 八·〇〇 警訊
- 三五 七彩「蒙太奇」
- 三〇 七彩「雲絲頓七十三」
- 九·〇〇 七彩「歡樂今宵」
- 十一·二五 七彩「包青天」片集
- 四五 亞洲排球錦標賽
- 四五 最後新聞報導
- 音映名片「猛鬼屋」由占士

開學必備　學生文具用品　歡迎比較

台灣民生物產有限公司　九龍尖沙咀總店：營業時間：上午十時至下午七時

旺角分店：灣仔分店：及北角分店：營業時間：上午十時半至下午九

招日夜校各科及商科中學各班新生 ★ 本校代各界翻譯各國文件 ★ 安德烈博士．校監：伍王玲平．校長：伍楚生博士主理

香港商科語言書院　被稱爲規模最大及師資最好學府　人人可讀 保証成功

語言科：各級英語會話．日文．劍橋大學　英文拼音班．法文．英文科文憑班　英文專修班．德文．GCE英文班　西班牙文．國語．TOEFL班

技藝科：裁剪全科　廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字．電腦打孔．香港稅例　聽覺打字．中英簿記．出入口文員班　中英會計．數理專修．L.C.C.文憑班　英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班

商科中學部：F.1F.2F.3F.4F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售：基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25　日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30　初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30　高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28　中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25　基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25　語音學：即英文拼音附英人錄音帶　全套$25　珠算大全：精簡易學實用準確　全套$35

總校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440 ★ 二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364 ★ 三校彌敦道687-689三樓3-945747 ★ 四校香港灣仔軒尼詩道439-445號二、三樓5-796835

法烹飪學院　授出國謀生技術易學速成收費平有證書　打油西麵調水荳蝦腸西糖薄京菜麵器餅飽酒吧腐片粉餐果餅菜　敦道494-496號晉利商業大廈21樓全座　課室歡迎參觀索章　電話K306427

浸會學院校外進修部　本年度夜間課程自十月一日起陸續開課，計有會計學，商業管理，統計學，秘書實務，中國文學，中國書法，國語，民歌演唱，聲樂研究，舞台設計及管理，哲學，宗敎，人事管理，心理輔導及中學就業輔導專研究等各類課程．不限學歷，資格，有志進修人士均可按志趣選讀．卽日起接受報名．請函九龍窩打老道二二四號香港浸會學院Ｔ二〇八室（電話：③三七六二四五及③三七四一六一）或到港九嘉華銀行總行及各分行或旺角彌敦道五四五號海天書樓免費索取簡章及報名表格．

中醫藥針灸研究中心　招生　中國醫藥出版社附設中醫藥針灸研究中心招收針灸及現代中醫班研究生．本中心將傳統中醫和現代醫學、新法針灸和傳統針灸有機地相結合，通過臨床實習和科研試驗以造就新醫學人材．詳情請臨本中心查詢．地址：九龍彌敦道322－324號三樓．電話：③886259③855218

社長：譚述渠

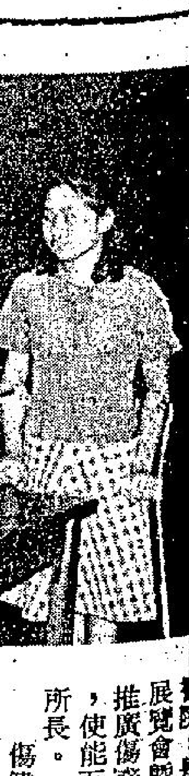
善補靈藥　外施　強壯壯体．固本培元　有不可思議之效　醫藥

中聯搬運公司　專門搬屋　香港H-627922 628973　九龍K-333560 333532　旺角道K-632345 628647

青年會旅遊部主辦　台灣九天環島團（備台證者可參加20/9團）出發日期：十月六日．十一月十五日．十二月廿日　費用：HK$1,540.00（包個人證）　曼谷芭堤雅四天遊　出發日期：九月26．十月24日．十一月23日．十二月12日　查詢請電K880111內綫98、99　商業

工商晚報　分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個小字卅四個　每天三元　不上期不折不扣　凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
（一）中區辦事處利源東街八號地下　電話：二式五四九五．二式壹式三八
（二）灣仔分域街八十號本報廣告部　電話：二七九三零七．二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號英東大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）



……展覽會暨嘉年華會，目的是推廣傷殘及健全人士的合作，使能互相了解，學習對方所長。傷健協會主席李鈞洪稱……

……才能，終於能獲得該職位。至於嘉年華會的內容，包括有攤位遊戲及一項傷殘人士的籃球表演。四名傷殘健兒雖是坐在輪椅上，但在球賽中，亦能大展投籃及搶球技術。令人讚賞……

長洲潮州會館推展暑期活動

長洲潮州會館自創立以來，對社會服務工作，不遺餘力，且鑒於靑年康樂活動有益身心，除月前已成立小型足球隊……

誰說文學創作是一種……

黃大仙社區與家庭福利會推動
家庭生活教育講座
討論少年犯罪問題
直接提供服務促進家庭幸福

許多人都批評新區是不良青少年的溫床，而從每天報章上所刊登的犯罪案件中，確實有很多的罪案是直接或間接與新區有關係，其因素可能十分繁多，如擠迫的居住環境，現行教育制度的不完善，經濟不景等，也可能導致青少年走入歧途。但若每個家庭能夠有效地表現他所應擔任的角式，我們相信或多或少對青少年犯罪問題有一定的幫助，有鑑於此，黃大仙社區服務中心，社區工部與香港家庭福利會牛頭角分處，合作策劃及推動為期四次連續性的家庭生活教育講座，同時希望能夠藉此機會，提供直接服務與基層居民，使服務範圍擴大。

工作目標方面，大致可分為兩點：㈠提供有意義的社區活動，灌輸「家庭生活教育」知識與區內父母，使子女和父母每個成員能和洽相處，使家庭生活能更幸福愉快。㈡透過是項試驗計劃，使機構間更能建立有效的工作關係，工作經驗互相得以交流。活動所採用的主要形式是專題演講與公開論壇，並盡可能附以影片及幻燈片詳加解釋，務使一切資料能深入淺出，家長們更可利用公開論壇增對個別問題見解互相表達意見，從而在過程中希望得到一些對解決問題上的一些啓示或方法。

討論內容分下列四大範圍進行：㈠家庭生活教育簡介：㈡青少年期的心理及生理需要，㈢青少年犯罪成因與預防方法（由海棠路男童院院長陳偉君專題演講），㈣代溝問題：如何適當地關懷你們的子女，㈤如何給予你們子女正確教導與指示。

檢討方面：是項試驗性活動將在黃大仙社區服務中心二樓二一〇室及三樓三一〇室舉行，連續分四次講座時間為本（九月十六日、十八日、廿三日及廿五日下午三時至五時，費用全免，除專題演講、電影介紹、公開論壇外，並備茶點招待，人數限額四十名，凡黃大仙區內父母都歡迎參加，報名可到該中心三樓二一三室或圖書館索取參加表格，如有任何查詢，請於辦公時間內電三—二一一三三。

傷殘人士是社會上值得同情的一羣，但他們更需要的是別人給予的愛護與鼓勵，使他們能消除自卑感，重建立足社會的自信心。

香港傷健協會於上週日在北角皇仁[illegible]展覽會暨嘉年華會，目的是推廣傷殘及健全人士的合作，使能互相了解，學習對方所長。

傷健協會主席李鈞洪稱：體力傷殘人士祇是在體力上比健全的人差，但他們在其他方面許多時會勝於健全人。例如失明人士的聽覺十分靈敏，做事亦特別細心，但他們需要社會給他們表現的機會。

李主席表示：一般人認為體力傷殘的人，智力亦會較遲鈍的觀念是錯誤的。除非他們的腦部受到損害，以致智力亦是傷殘，否則他們是如普通人一樣。

展覽會中的項目，包括有：幻燈放影、圖片及作品展覽，內容介紹傷殘中心的活動，訓練過程及生活圖片等。

參加展出的機構有靈光失明人中心，根德公爵夫人兒童骨科醫院、雅麗珊郡主紅十字會學校、香港紅十字會及女童軍會等。

會中並演出一齣為「機會」的話劇，內容講述一位需着兩鐵撐支持步行的姐小去求職的情形，她初時被同往應徵[illegible]才能，終於能獲得該職位。

至於嘉年華會的內容，包括有攤位遊戲及一項傷殘人士的籃球表演。四名傷殘健兒雖是坐在輪椅上，但在球賽中，亦能大展投籃及搶球技術。令人讚賞。

據大會籌備人容德根稱：此項活動約籌備兩個多月，嘉年華會方面並獲賽馬會的支持，預料明年將再舉辦同樣性質的活動。

香港傷健協會成立於一九七二年，目的為促進傷殘及健全人士基於「機會而非憐憫」之原則共同參與各種教育性、社交性及康樂性活動，以增進彼此間之合作及了解。

該會李主席稱：該會的會員傷健各半，甚至職員亦是傷健參半，他們一起合作，在平等的機會下，融合一致；在互相寬容和忍讓下，彼此了解真正的需要，進而學習到一起生活的意義——互敬、互助、互愛，使傷殘者能參與社會工作，重渡正常的生活。

他認為傷殘人士最忌冷落自己，否則祇會增加自卑感。他希望各位傷殘朋友能自動參加為他們而設的各機構活動。

他認為香港對傷殘人士的照顧已不算落後，政府近年更重視傷殘人士的福利，例如不少天橋及街道梯級旁，均設有滑面斜路，使他們的輪椅可以上落，他希望政府不會因一時之經濟困難，放棄在地下鐵增建傷殘人士上落的設備，因為傷殘人士與其他人有同樣權利去享受一切公共建設。（何詠妍）

小童羣益會活動圓滿結束
今年參加人次達五十萬
青少年獲渡過愉快假期

為期六週的小童羣益會暑期活動，已於上週末圓滿結束，由社會福利署署長李春融及其夫人主持閉幕典禮，並邀請電視紅星陳依齡，漫畫家麥敏中等在典禮中頒獎予各比賽得獎兒童。

小童羣益會今年的暑期活動，以「舒暢身心、學習技能、增廣見聞、服務社會」為口號，目的是讓各位少年兒童，能歡渡一個愉快而有意義的暑假。

社會福利署長李春融致詞表示：香港小童羣益會歷年來舉辦規模龐大的暑期活動，為港九八至十八歲的青少年服務。活動的形式堪稱多采多姿，包括戶外活動、戶內活動、社區服務，訓練及比賽等，從而協助青少年發展才能、培養羣體意識並發揮其自治能力。據我所知，今年的參加人次達五十萬以上，更有為數約一百名的義務工作人員從旁協助，使今年的暑期活動更臻完滿。

李氏又說：隨着青少年暑期活動的暫告一段落，該會工作又將會進入一個新的階段，而各位在參與暑期活動後，都有一定的收穫，例如對事物，對社會的認識加深，以及對興趣的培養及技能的學習，都更為了解。至於參加各類比賽的青少年朋友，其中一部分由於表現優異而獲獎，實是可喜可賀，至於未能在今年的比賽中獲獎的參加者，亦應為他們自己得到學習的機會而高興。

該會執行委員會主席張永賢律師致詞時稱：今年的暑期活動共有十多項，我們希望透過活動的參與，幫助少年兒童發展潛能，達到德、智、體、羣、美五育的均衡發展，從而領略「善用餘暇」的真正意義。

該閉幕禮在該會灣仔總部舉行，會場內並設展覽，展出各項比賽得獎作品。此外，有電影及幻燈放映，簡介該會暑期間所舉辦的各項活動。

典禮中的表演，包括由石排灣中心兒童表演的橫笛，美孚中心的台拳道、坪石中心的歌詠及舞蹈和一名兒童示範演講，到場參觀的家長及嘉賓數百人，擠滿了整個禮堂及走廊。

該會本年度暑期活動，計有小領袖訓練營、認識大自然、香港知多少、游泳訓練班、小生物組、標本製作組、家庭電器班、女手工班、小手工聚會、演講比賽、波子棋比賽、碧海暢泳、參觀及親善訪問、書轉讓服務；各單位安排的活動包括有：乒乓球入門、烹飪、舞蹈組、手工組、招待區內兒童、開學準備、社區服務等。

小童羣益會的暑期活動，始於一九六四年，當年得美國領事館的經濟支持，與青年協會合作，借用政府小學校舍，首次開辦暑期康樂中心，由兩會的義務工作人員安排活動，供八至十六歲學童參加。至六六年，該會才獨立主辦全港性暑期活動，由社會福利署及英皇御准香港賽馬會贊助，至目前暑期活動已成為該會週年活動之一。

童軍知友社舉行義工之夜晚會

童軍知友社於上週日下午八時，在九龍喜來登酒店四樓銀宮殿，舉辦義工之夜暨一九七五年度暑期活動閉幕禮晚會，會中由油麻地民政主任劉秋華致詞表示：過去數年來，每年舉辦的青少年暑期活動，無論在範圍上及規範上不但日益擴大，現更成為社會上重要康樂事項之一環。這實有賴於各地域之青少年康樂活動聯會之努力，而更重要的是我們得到數以萬計的義務工作人員之熱心策劃及協助推行，使各項暑期活動能更順利推行。

青少年暑期康樂活動之舉辦要旨，主要是提供各種康樂活動，使各華華學子及年青工友在課餘及工餘之際，獲一休憩機會，各適其適，善用餘暇，盡情享渡歡樂時光。參加活動固然是能舒暢身心而實際上參與策劃進行工作，更能增廣見識，發展個人之潛力，所以「參與」是比「參加」更幸福，更獲益良多。

繼由童軍總監馬基夫人頒發暑期青年領導才研習班及少年領袖訓練班證書，繼由該社節目監督周振賢頒發義務工作人員證書，禮成聯歡舞會開始，參加者達數百人。

灣仔・東區・銅鑼灣
暑期活動大功告成
分別舉行頒獎典禮

灣仔區青少年康樂聯會主辦之本年度暑期活動，於上週日下午在維多利亞公園舉行頒獎閉幕典禮。儀式前先舉行自行車決賽，結果少年組普通車冠軍司徒明，亞軍翁少全，季軍黃耀明，殿軍王漢川；青年組普通車冠軍吳劍洪，亞軍陳志堅，季軍謝少波，殿軍黃德民；少年組賽車冠軍梁錦沛，亞軍王漢川，季軍鄭國亮，殿軍黎雄傑；青年組賽車冠軍黃鏡輝，亞軍鄭志偉，季軍李庭智，殿軍林文彬；甲組遨請賽冠軍陳輝磊，亞軍鄧錦民，季軍黃灝華。

隨舉行頒獎禮，大會主席李均致詞後，由社會福利署福利總主任區光文及灣仔民政主任馮國強分別主持各項比賽優勝者頒獎。旋由各名譽會長主持致送紀念品，副主席劉文翔致謝禮成。

本年度港島東區青少年暑期活動，經過去兩個月之推行，已順利完成。該區青少年暑期活動聯會於上星期五下午八時在北角陳樹渠大會堂，舉行本年度暑期活動閉幕典禮暨綜合遊藝晚會。

典禮中由會長許超媛太平紳士、名譽會長余兵強夫人陳麗玲女士、醫務署東區民聯關係主任熊燦恩、社會署東區社區及青年事務主任黎松齡、教育司署東區體育康樂主任王煥樟、名譽顧問鄭振聲、袁翔雲、吳書省及大會顧問羅碧潔等主禮，並頒發感謝證書及義工訓練證書予聯會委員與會員服務機構及百多名義務工作人員。

儀式畢，並有精彩綜合表演節目，由各會員機構担任演出，包括粵曲清唱、民歌、大合唱、絲帶舞、銀樂隊演奏、話劇及古典結他等等項目，少青少年坊衆參加者甚衆。

由銅鑼灣街坊會主辦之青少年暑期活動，於本週二晚七時半舉行閉幕禮，由東區民政主任許超媛及銅鑼灣街坊會理事長岑才生主持，並頒發紀念品予各服務單位，以感謝他們熱心支持暑期活動計劃。

銅鑼灣街坊會今年為響應暑期活動計劃，曾安排多項活動，其中有足球比賽、籃球比賽、兒童攤位遊戲、旅行及游泳等數十項，甚得東區青少年歡迎。

長洲潮州會館
推展暑期活動
組青年籃球隊

長洲潮州會館自創立以來，對社會服務工作，不遺餘力，且鑒於青年康樂活動有益身心，除月前已成立小型足球隊外，復於會董會第八次會議決定組織籃球隊，由會長楊木盛任總領隊，領隊黃如山，顧問劉榮柱、王來敬，隊長王綿財，隊員鄭國威、黃紀宗、王鵬、戴添樑、呂劍樑、戴羅彝、羅福富、鍾柱輝、鄧炎登、梁城斌。

該會會長楊木盛表示：該會鑒於康樂運動足以健體娛心，故曾成立小型足球隊，利用暑期展開活動，希望青年善用餘暇，作有益身心運動，現在更組織籃球隊，由於全體會董大力支持，同時得到各位青年子弟踴躍參加，能夠在短時間宣告成立，非常難得。楊氏繼稱，體育運動以鍛練體魄為主，與友隊比賽不計較勝負，主要能發揮體育精神，已經達到目的，希望各隊員勝者勿驕，敗者勿餒，以高尚品德，敏捷身手，從事體育活動，不但可觀摩球技，且可健體強身，將來為社會工作貢獻力量。

下圖為該會籃球隊全體職球員與首長合影。

西區服務中心
紙工比賽揭曉
女童區金明奪得冠軍

社會福利署西區服務中心主辦之紙手工製作比賽，已結果揭曉，冠軍由十二歲之潮商小學上午校女學生區金明奪得。亞軍：鄧國祥，季軍：鄭鍾仁，優異獎：陳穎儀、區金明、區銀明、吳秀貞、林君毅、李福樂。

該項比賽，目的為希望西區之青少年於悠長暑期內能夠善用餘暇，鍛鍊思巧力及培養良好嗜好，是次比賽邀得基協實用中學教師鄧福勝為評判，鄧氏認為此次比賽有數件作品成績超乎水準，而對冠軍區金明之作品尤加賞識，冠軍之作品是一幀用報紙撕碎砌成之花瓶圖案，其配色恰到好處，砌圖技巧超卓，實為其他作品之冠。

【圖片說明】黃大仙社區服務中心，最近在區內新邨推行一項新的活動拓展計劃，由青年義工帶同簡單活動設備，到邨內與青少年舉行各種遊戲活動（上圖），分別進行家庭訪問，與家長們討論其兒女的康樂活動問題（中下圖）。

保良暑期活動頒獎
局童時裝表演助慶

。該局主席總理與局童同樂。

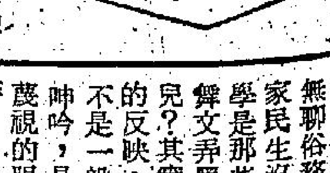
保良局於暑假期間，為局中四、五百名局童安排了豐富多采之康樂體育活動，使此輩無依弱小，渡過了愉快而有意義的暑期，身心獲得舒暢。

康樂活動有局內外兩方面，局外活動包括參觀訪問、旅行、露營以及與本港其他兒童福利機構聯合舉行運動大會；而局內活動則包括各種球類比賽，興趣小組等。

暑假結束，而各項活動亦告一段落，該局於上月二十七日下午二時半至四時半，在該局福利大廈禮堂舉行「保良局兒童暑期活動頒獎禮」，頒發紀念品予暑期活動中，參加常識問答比賽、乒乓球比賽、籃球比賽及遊戲比賽等之優勝者，頒獎儀式完畢後，並舉行服裝表演助興，由該局裁剪班、編織班、機綉班、小學及幼稚園學生担任表演。

該局主席李棠琳，副主席郭李宛葉、莊榮坤、羅鑑珍、黃明昌、施家宗，總理蕭司徒潔、何小湛、文融哲、黃志強、陳有德、何迪建、芮洪勝、林建名、毛凱元、趙振邦、陳經華、張永銳、蔡章鏞等出席典禮，與局童同樂，會後並舉行茶點招待兒童，其樂融融。

論文學與人生



地利亞修女學校中五　鴻靜

誰說文學創作是一種無聊俗務？誰說文學對國家民生沒有裨益？誰說文學是那些五穀不分，只會舞文弄墨的書獃子的玩意兒？其實文學創作是時代的反映，人生的寫照，並不是一般人說的那樣無病呻吟，是雕蟲小技，而用蔑視的眼光來看輕文學創作。

每一時代都有著每一朝代的不同特點，而這些異樣的特徵，宛如一面大鏡子，將當時的社會實況具體地反映出來，一切都暴露無遺，使人可以觀察體驗，務求得到更深入的了解。我們環顧現今社會，中外古今的人，不問老幼男女，貴賤上下，英雄美人，君子小人，他們無非是生活在一個大戲場裏，而文學便將這麼多的演員角色，活靈活現地表現在文學作品中，所以在創作裏，可看出當時人之生活、思想、感情，是當時社會之縮影。

朝代興替的原因，都在文學作品裏分析開來，如在太平盛世之時，作品是流於雍容浮華，反映當時人快樂安定的生活，亦隱藏了亂事之伏線，在戰火漫天之際，作者的文章是何等悲痛激烈，這完全在文學作品裏表露無遺。這便是文學能反映人類社會的實況之功用。

其次文學創作亦具有抒情作用，每一個作家，將其一生人之經歷，思想感情，或主觀或客觀，或片面或整體，用深情與至誠寫出來，這些作品完全是人生真正之寫照。人是感情動物，情感變化無常，如唐詩宋詞的作家，有皇帝、平民，都是抒發他們之心情及個性，屈原之離騷，李煜之詞，無不如是，故此，文學創作確具有抒情之佳妙作用。

此外，文學創作還對人性智慧有啓迪的作用，「溫柔敦厚，詩教也；恭儉莊敬，禮教也，廣博易良，樂教也」，能夠對學者有內心的啓發，莫過於文學創作了。古謂之「詩教」，自然是說文學對社會群衆的啓迪作用。

既然如此，文學與人生是休戚相關，中國道德觀念的承襲，思想領域溝通，德行的培養，心靈的啓發，都有賴文學作品的引致，故此，我們不應摒棄從事大學創作。其實文學是人類最具體，最精密的表現，誦讀文學作品時，會引起思想共鳴，可令整國人民興起，亦可令人民精神萎靡，所以文學創作是萬世不朽之事業，不應再用輕蔑態度來對待文學的意義。（〇九一）

寶島遊覽漫談

自修生　楊子江

「讀萬卷書不如行萬里路」，在書本上所記述的，是前人經驗所簑，加以描寫，文辭或語氣上或有增減，又或時間距離太遠，與現在的事實有出入。同時，書本知識祇是間接的接觸，不若親歷其境之感受；旅遊，可以增廣我們見聞，親嚐當地風尚，較之閉門苦讀，勝數百倍矣！因此，在假期中，我們就抱着增廣知識，實踐書本上所述的心情，親身到達被人稱為人間天堂，美麗的寶島——台灣觀光遊覽。

台灣與香港非常接近，乘搭民航機不過一小時左右就可到達台北松山機場，非常方便，因此，從香港到台灣觀光的人絡繹不絕。

「日月潭」是台灣中部著名的遊覽區，從台北有公路直達湖濱，日月潭景色優美，湖水平滑如鏡，為一四週高山環繞的湖，海拔七六零公尺，為中央山脈最高的淡水湖，觀日出月落更是此潭著名的景色。乘遊覽車可沿湖一週，不乏名勝，如文武廟，孔雀公園，玄奘大寺供奉玄奘法師舍利子，慈恩塔（蔣故總統為紀念其母而選一高山上風水優美的地方，而建造成的九層塔）可俯視整個日月潭景色。

「山地文化村」，是模仿台灣原有山胞生活而建造的一處遊覽區，從中我們可以了解到阿美族、泰雅族等九族台灣原有住宅的一切建築的原始藝術。

高雄為台灣第二大都市，人口約九十九萬，市區繁盛，不下於台北：澄清湖為遊客必到之地，湖水碧綠，南岸翠樹倒影，構成一幅美麗的圖畫，湖邊建築很多中國傳統的建築物，如仿杭州西湖而建的三個涼亭，令人有置身西湖之盛。

鵝鑾鼻，為台灣南部最尖端，有一海岸燈塔，建造於前清光緒八年。

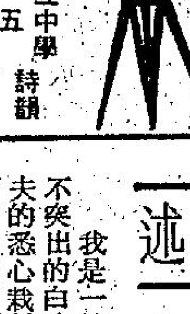
橫貫公路，貫通台灣東西兩岸，工程浩大，沿山而鑿，沿途景色優美，驚險刺激。

阿里山的日出日落，更是遊客不容錯過，阿里山高度有二千八百六十九公尺，為一林業區，從嘉義有小火車上山，「中興」及「光復」號四小時可至，沿途開鑿的隧道有五十多座，橋樑不計其數，過陡坡由兩車頭作「N」字推動，非常驚險。阿里山從上山起，經熱帶、暖帶、溫帶三種氣候，山上氣溫最高華氏七十度，最低三六度，平均五五度。

山上「神木」有三千年歷史，「三代木」更是超過萬年，古木參天，景色別具一格。

寶島可供遊覽的地方，實在數之不盡，台北之夜，西門町之熱鬧，不下於香港，我們祇能走馬看花的觀賞，但也增加不少見聞。（零八九）

電影對社會的影響



可立中學　中五　詩韻

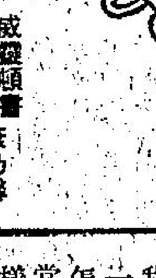
在現今世風日下，黃潮泛濫的墮落社會裏，人們都擁著一顆戰兢兢的心情度日。一方面，他們恐怕刼匪光顧，引致錢財上之損失；另一方面，又唯恐壞風氣會傳至其子女身上。然而，造成今天社會墮落的原因是甚麼呢？我相信大部份是受電影的影響。

以前的電影多以文藝戲劇為主，演員着重於戲藝方面的磨練，但時至今日，演員的質素，似乎已沒以前那麼考究了，只要他們的「身手不凡」，那為懂得一些兒武功，或者只需其外表美麗，肯「為藝術而犧牲」，便當而皇之的去做他們的大明星了，其演技優良與否還在其次。而導演及編劇方面，不知是否受到某些西方國家的影響，手法低級，全以「打」和「脫」開始，內容空洞，完全缺乏教育性。在青年人方面，因正值血氣方剛的時候，思想仍單純，對一切事物仍感疑惑，易受不良風氣所影響。當他們在看畢那些不良電影後，由於模仿力強及好奇心重，再加上外來黑社會的引誘及壓迫，於是便很自然地變成只顧享受，不務正業的青年，為了滿足其吃喝玩樂之圖，打家刧舍便是其心中最快樂的發財方法了。

由於他們沾染了電影上的好勇鬥狠之風，引致血案迭生，將善良市民所流之血加以匯聚，足以將美麗的維多利亞港染成「血港」，其問題之嚴重，於此可見。

然則，那些不法青年為甚麼會變成這樣呢？除卻社會經濟不良及家庭、個人之生活環境外，相信最主要的便是受不良質素電影的影響哩！（〇九五）

玫瑰的自述



成聖頓書院　中一　康乃馨

我是一株普通、毫不突出的白玫瑰，在農夫的悉心栽種和多次春雨的洗滌下，我已長得亭亭玉立了。

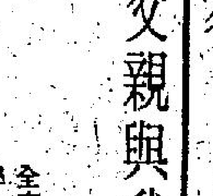
雖然我系出名門，但很奇怪，我的樣子不比普通的玫瑰漂亮，因此，很久也沒有人把我買下，其他的姊妹們大部分已一株一株的售出了，只剩下我和幾個自高聲價而又無人問津的姊妹們，農夫為此而焦急，因為他一向以為我是可以高價售出的，但我使他失望，於是，他一反常態，反起面來，把我丟在一個陽光很難照到而又不當眼的地方，每天晨早，那些高傲的同伴們，在春日晨早的驕陽下，搔首弄姿，爭妍鬥麗，只有我靜靜的躲在一角，雖然不時聽到同伴們的冷言冷語，但我不介意。孤孤獨獨的，倒覺逍遙自在。

在一個陽光普照的下午，一個富戶的花王陪着一位高貴的少婦到我們的園子來，這位少婦獨具慧眼，竟毫不考慮地把我高價買下。以往，常常向我白眼的姊妹們無話可說，農夫也因而對我另眼相看。我感到快樂，因我沒有使農夫失望；我感到哀傷，因我知道人類的感情是忽冷忽熱的。

抱着沉重的心情，等待了整整的一天，富人的司機終於來了，他把我小心地用一輛車子帶回富人的住所，再把我放在富戶的花園中，這裏比我們的園子還要大呢！跟着花王又帶着我到了另一個美麗而典雅的客廳；最後一個女傭將我安置在一張小桌上的名貴花瓶裡。不久，高貴的女主人帶着一大班的上流人物，坐在桌前的高級梳化上，每一個到訪的客人都把我稱讚一番，可能是「愛屋及烏」的關係，起初我高興萬分，但每在夜闌人靜的時候，我總覺得，這一切將不會很長久，一想到這裏，真是不寒而慄！

一天復一天，我感覺自己已漸漸蒼老，身上白色的花瓣已漸漸脫落，高貴的主人露出可怕的面目，她厭棄我，討厭我，更吩咐那些阿諛奉承的工人把我扔掉，我再次受到冷言冷語的傷害；我的一生宛如流水的飛逝，在我離開這冷暖人間之前，我奉勸親愛的同伴們，不要為人所賞識，好叫你們能留住芳華！（零九二）

父親與我



全完夜中學　中四　德瑩

我從二歲多開始便離開了我的母親，父親因為要出外工作關係，便把我送給他在軍校時同窗的朋友家裡寄養。每逢過年或過節的時候，父親都會捧着滿手的糖菓來探望我。那時的我，對着自己的生父，帶着好奇的眼光，在門內偷偷地向外張望。父親看見我，既難過又開心，難過的是我從未叫過他一聲「爸爸」；開心的是我的模樣竟然長得跟他差不多。

這種情形維持了好幾年。記得我十歲生辰那天，父親買了一個蛋糕，一籃生菓，來到我家為我慶祝生辰，在吃飯的時候，養父帶笑地對我說：「你也應該叫他一聲『爸爸』才是嘛！怎麼老是不開口？」我當時還像是滿有道理的樣子問道：「為甚麼？」卻看見生父低着頭，淚水充滿了眼睛。那頓飯就在沉悶的氣氛下結束了。

隨着歲月的增加，我開始感到生父的行動令我討厭，好幾次他要帶我出去吃飯，都一一被我拒絕了。最後，我的養父母因為看不順眼的原故，便把事情的始末，詳細地向我說明白，直到那時我才知道他的苦心。

看着生父的頭髮，一年比一年的白，身體一年比一年的衰弱，個子一年比一年的矮；最後，我溶化了，是被那無形的、無限的、偉大的愛所溶化了。我不再問「為甚麼」了。

跟父親在一起，真有一種說不出的感受，當我們坐在一起的時候，父親很喜歡告訴我一些關於我少時的一些瑣事，例如：我的母親啦，跟哥哥吵架啦，撒野啦。這一切一切都是我所愛聽而以前所聽不到的事情。偶然他也會講一些他從軍時的趣事或分析一些政治上的事情給我聽。總言之，我倆一對着坐下便有說不完的話。

我父親有時把我當作兒子一般的看待，一般的寶貝，有時他也喜歡寫信給我。當我拆閱的時候，對着那些句語：「送給我的愛兒、德瑩！」的時候，想着、想着，眼淚就會不自主地流着、流着。（〇九四）

路

聖保羅女子中學　中四　蕭觀生

世界各處，每一個城市，每一條鄉村，甚至窮鄉僻壤，荒山野嶺，都是有路可達的。不論路之長短，康莊大道，抑或崎嶇小徑，祇要能夠勇往直前，克服困難，始終都能達到目的地。

人生的旅程就像一條路，它就擺在我們的眼前，要我們通過，此路是長或短，是彎或曲，我們都不能預知；但我們祇要能夠小心謹慎，不要行差踏錯，就能達到一處美好的目的地。甚[illegible]繁雜的社會上為麼有這麼多的不法之徒呢？雖然其中有些是自甘墮落，但大部分的他們是否一出世就有這歹惡之性格嗎？不，並不！他們祇是在人生旅途上，誤入歧路。他們誤信人言，深染惡習，而沒有人為他們導向正途，才形成現今社會不良之風氣。有很多人認為他們是無可救藥，罪大惡極，看不起他們，責罵他們，令到他們要改也改不得，因為這污點是永遠不能洗脫的，而變本加厲，變成一個窮兇極惡的人。這祇是行差一步，便永成罪人，前途便盡告毀滅。

世界上也有很多偉大人物，他們一樣經歷過不少路途，也經過許多枝節，但他們都能謹慎通過。他們之所以能夠成功，那是他們有堅毅的精神，向前努力的志向，不畏艱難的信心，才有這樣的成就，我們千萬不可以為他們的成就，是易如反掌般便能到手的。

假如我們要希望自己的成就，能像他們這麼偉大，這樣成功，就要有和他們一樣能克服困難，能勇往直前，當到達十字路口時，慎重考慮和觀察，以求能找到一條適當的路，以能達到自己心中所立的志願，踏上光明的前途。（〇九三）

「君子欲訥於言，而敏於行」說

慈恩夜中學　中四　梁景發

少時，在家中，常聽到家父對快將出外工作的兄長說：「希望你們緊記着夫子以下的一句說話：『君子欲訥於言，而敏於行』。」兄長們總是點頭，示明白之意。但當兄長離去後，家父總自言自語說，表面上這句話很簡單，但要實踐起來，當不易為，希望他們不要辭少這數字真言。

自踏進社會做事，也曾經過及看過無數次這句說話，但想遇到懂得這句話而又能實行起來的人，正如家父所說過「如要實踐，實不易為」。

吾人覺得大多數的現今青年，無論做任何事，多是「敏於言，而訥於行」，所以，最後，能達到自己所想做的，為數並不多。

尋其原因，當今之青年，實有太過輕浮之弊，而多是「只懂說，不懂做」，有些甚至在別人面前大吹大擂，自己將來要怎樣，使聽者為之深傾其雄心，但到數年後，其人依然故我，真是自掌咀巴。須知，人生路途上，阻障重重，世事每是出乎自己意料之外，沒有人確定自己將來的命運會變成如何樣子，這樣怎可輕率出言呢！一個成功的人，在做任何事之前，總是不易露出半點蛛絲馬跡。直至到達成功的路途不遠才披露自己要做的事情。正如夫子說過：「古者言之不出，恥躬之不逮也。」實有相通之意。

在此，謹以「君子訥於言，而敏於行」、「古者言之不出，恥躬之不逮也」二語，與諸君共勉！（〇九〇）

工商晚報

七人賽今日仍有十一仗
流浪兩隊可同奏捷
九巴元朗勝望亦高

木盾七人足球賽今日進入第三天角逐，在南華球場上演十一仗，下午四時半燃開戰火，票價仍收五元，賽序如次：

今日之戰

第一場（下午四時半）渣華對九巴
第二場（下午五時）航校對流浪乙
第三場（下午五時半）九果對流浪甲
第四場（下午六時）加山對中青
第五場（下午六時半）駒騰對港會乙
第六場（下午七時）西青對港會甲
第七場（下午七時半）元朗乙對怡和
第八場（下午八時）愉園甲對友邦
第九場（下午八時半）愉園乙對公民
第十場（下午九時）大田對天鵝
第十一場（下午九時半）東昇甲對港大

今天的十一場木盾七人賽依然是戲碼平淡得很，其中有九場是甲組球隊出戰乙丙組隊伍的賽事，而乙丙組球隊碰頭者則佔了兩仗。不過，就括而言，都是強弱分明之爭，相信精彩鏡頭必少，如各隊肯打肯拚，亦有可觀者。

今日上陣的廿二支球隊，除了渣華、九巴、航校、流浪乙及港大五隊之外，其餘十七隊均曾一度出師，並獲得勝利而晉級者。

由於今日十一場比賽對賽隊實力都有不大不小距離，預料第一場九巴，第二場流浪乙，第三場流浪甲，第四場加山，第五場港會乙，第六場港會甲，第七場元朗乙，第八場愉園甲，第九場愉園乙，第十場天鵝，第十一場東昇甲勝望甚高。

南精昨演出眞功夫
擺明具有奪標資格
昨晚進場觀衆已見增加

場邊人語

士丹利的七人足球賽第二天，昨日有十場在南華球場舉行。到場觀衆二千四百四十六人，門券收入爲一萬二千二百三十元。

昨晚的十場比賽，其中有兩場以角球決勝負，計爲第二場愉園乙勝精工乙，第七場南華甲勝保濟，南華甲雖未有入球紀錄，但獲得十角球，從昨役而觀，則南華乙與甲爲上線第一組雙雄，第二組爲流浪甲加山，第三組愉園乙，第四組東昇甲，木盾各組爭雄形勢，亦可從兩日來的比賽各隊旅與兵力分佈而看清輪廓。

昨日各場成績如下：第一場友邦勝香島三比一。

零。第三場公民勝聖約瑟五比一。第四場天鵝勝中健二比零。第五場東昇甲勝卜公三比一。第六場東昇乙勝首飾一比零。第七場南華甲勝保濟零比零及角球十比零。第八場警察甲勝傑志二比零。第九場南華乙勝中華三比零。第十場精工甲勝福建三比零。

第一場友邦對香島，此場爲乙組對丙組，雙方實力有距離，友邦此役佔盡上風，由劉兆強先打開紀錄，以一比零領先，繼而香島黃平生扳回一球，上半場一比一。換邊後，友邦關世昌、盧寶洪各入一球，友邦以三比一取勝，陣容如下：

（友邦）李國健、虎、伍沛強、關世昌、榮、陳國忠、劉兆強、盧寶源

愉園實力集中乙隊
對手頑抗贏得辛苦

第二場愉園乙對精工乙，前者以主力作戰，後者則爲副選，惟接觸之下，爭持甚烈，雙方均無法打開紀錄，以零比零收場，愉園乙盈兩角球而獲晉級。陣容如下：

（愉園乙）盧國華、鄭潤、鄭炳南、加、鄭國根、余國傑、劉榮業、張子岱

第三場公民對聖約瑟，此仗兩隊實力亦距離，

及朱懷文又相繼射門得手，成三比零，聖約瑟由那溫打破「光蛋」，上半場三比一。下半場公民朱炳強再添兩球，遂成五比一，陣容如下：

（公民）朱藹、麥根華、胡援、仇建安、司徒懷文、富成、何順勝、朱炳強

第四場天鵝對中健，這仗天鵝攻勢頗爲強烈，中健處於被動，天鵝

健。陣容如下：

（天鵝）史他烈、艾信、格登、加非、美、歐利士、美利士、特拉、活

第五場東昇甲對卜公，因東昇主力集中於甲隊，故於開賽後，向卜公加強壓力，上半場曾廷輝先開紀錄，旋由黃達財射門得手，上半場二比零，易地再戰，黃達財再建一功，成三比零，卜公容偉民打破「光

（東昇甲）仇志強、張國耀、鄧沛強、曾廷輝、袁權益、黃達財、麥天富

第六場東昇乙對首飾，這仗東昇乙以談笑用兵姿態出之，上半場開賽後未久，盧洪海打開紀錄，以一比零領先之後，即不圖進取，首飾反攻無力，下半場仍被東昇乙控制大局，卒憑上半場的唯一入球而淘汰首飾。陣容如下：

（東昇乙）余國森、李源昌、刁漢文、鄭子賢、黃紹基、曾牛、盧洪海

少林軍甲隊亦贏波
乙隊佈出爭雄陣勢

第七場南華甲對保濟，「少林軍」的主力放在乙隊，因此，南華甲以甲組新人上陣，而保濟則死纏爛打，南華甲雖佔盡攻勢，但無法破關，惟迭得角球，上半場南華甲得六角球，下半場再添四角球。這仗雖打成零比零，惟南華甲以十比零角球取勝，陣容如下：

（南華甲）盧紹昌、駱德輝、梁能仁、蔡育瑜、劉漢昌、符志剛、莊培義

第八場警察甲對傑志上半場戰情較緊，警察甲不斷進攻，但爲傑志守衞所拒，上半場成零比零，下半場警察甲由龐偉恒及胡家榮先後建功，警察甲以二比零取勝，陣容如下：

（警察甲）梁基振、林漢城、胡家榮、權方達、龐偉恒、基、姚志偉、郭

第九場南華乙對中華，這仗在半邊場地作戰，南華乙圍攻，中華被迫在禁區內作密集防守，南華乙連得角球，直至六分鐘陳國雄打開紀錄，上半場一比零。下半場一分鐘，馮志明近射，成二比零，七分鐘施建熙建功，南華乙以三比零淘汰中華。陣容如下：

（南華乙）陳穎汝、施建熙、黃金福、黃文偉、世九、陳國雄、馮志明

尾場精工甲對福建，昨役顯然受制於福建的「巨型班」的精工，亦可以「人盯人」打法，福建亦可以看出未在狀態，上半場以一角球領先。下半場胡國雄在七分鐘內連入三球，福建已呈洩氣，精工甲以三球取勝。陣容如下：

（精工甲）林芳基、區永雄、陳鴻平、何新華、戴曼、胡國雄、紐歷

余國傑受阻：七人木盾足球賽，愉園乙昨以兩角球淘汰精工乙而晉級。圖爲精工乙郭鎮華（右）力阻余國傑的鏡頭。（李就攝）

蔣夫人於三日下午在台北士林官邸召見田徑、游泳優秀選手李秋霞、戴世然、許玉雯、江文瑛、尤健祥。後中爲全國體協理事長黎玉璽。

我獲亞軍奏凱歸國
世界盃跆拳大賽

【台北三日訊】榮獲第二屆世界杯跆拳道賽團體亞軍的中華跆拳道代表隊，昨天下午返抵國門。

中華代表隊在韓國漢城舉行的第二屆世界杯跆拳道賽中，以總分一二三分獲得團體亞軍，八位選手中有劉金鑑及梁炳輝獲得銀牌，而劉慶文、王鐵城、張祥興及林英豐獲得銅牌。

這次比賽，中華隊係由全國跆拳道協會理事長吳國微親自帶隊前往韓國參加比賽，由於諸將表現優異，在卅個國家地區代表隊的二五〇位選手中，中華隊奪得團體亞軍並贏得六面獎牌。

會議代表陳良光返國後表示：這次比賽的大會裁判有幾場「誤審」，而受到停止當裁判一年的處分，並且決定下屆比賽起，各參加隊推派國際裁判，擔任大會裁判，每場比賽將用與選手不同國籍的裁判執法，以示公平。

陳良光並表示：如不是大會裁判有問題，我國代表隊將可獲得更佳的成績。

他並表示：這次比賽期間，世界跆拳道協會舉行會員大會，決定第二屆亞洲杯賽將於明年在澳洲舉行，後年在菲律賓舉行第三屆世界杯賽，一九七八年在美國洛杉磯將舉行第四屆世界杯賽。

後年在菲律賓舉行的首屆世界運動大會中，跆拳道也是正式項目之一，這項世界運動大會包括所有非奧運會的競賽項目。

張祥興勇戰到底

【台北三日又訊】在第二屆世界杯跆拳道賽中負重傷仍英勇奮戰到底而贏得中量級銅牌的張祥興，也是今年的國軍英雄，將在軍人節慶祝大會中接受表揚。

張祥興在這次世界杯跆拳道賽中，充分發揮不屈不撓的作戰精神，不失軍人本色。

當他贏得第一戰後，第二戰對日本選手，左腳腳趾骨折，這是他在國內選拔賽時的舊傷，左腳雖受重傷，但他以右腳單腳跳動與敵手拚戰到底，非但擊敗日本選手，接着於第三戰，也咬緊牙關，單腳跳動，打敗了象牙海岸的選手。

張祥興負重傷上場應戰的精神及優異表現，博得滿場喝采，贏得最勇敢選手的讚譽。

張祥興第四戰對韓國選手，如果獲勝即可晉級爭奪金牌，敗北則爲銅牌得主。賽前，張祥興由於腳傷左腳腫起來，理事長吳國微及教練都勸他不要勉強出場，但張祥興認爲好不容易苦等到最後關頭，如果棄權即喪失已得到的一面銅牌，同時他覺得軍人非奮戰到最後不輕言退陣。

這場爭奪晉級金牌決賽賽後，大會的醫師已診斷張祥興的傷不能出場比賽，但他已堅持一定要比賽，經一回合的激戰，負重傷的張祥興終被制止，而喪失爭奪金牌資格，但他已贏得一面銅牌。

張祥興目前是三段高手，他是去年首屆世界杯跆拳道賽的銀牌得主，而當選爲國軍英雄，他不但具有強烈的奮鬥精神，而且是一位非常聰明，反應敏捷的優秀選手，包括他啓蒙教練金基洞在內的跆拳道專家，都同聲讚譽張祥興是位不可多得的優秀選手。

華泳首天有佳績
創兩項紀錄

【本報訊】中華游泳聯會主辦的第廿八屆全港華人公開游泳錦標賽，昨日在銅鑼灣政府池展開首日預賽，全部八

手周鐵釗和東昇女將姚秀蓮分別在男乙百公尺蛙泳和女乙五十蝶泳創大會新猷，爲昨首日預賽較突出演出。

全部十二項爭逐（男甲五項，乙組五項，女子甲、乙各一項）。男子組愉園張國瑜，南華黃氏兄弟德光、德泉、郭迪明，東方陳耀海、擢邦兄弟，中青曾錦新，海天區憲明，可望順利奪得決賽權。

女子組海天李雁萍，南華梁沼蓮，中青許健萍，勵進會譚燕貞將可順利晉級。

昨夕八項預賽，男乙百公尺和二百公尺蛙泳，各會泳手表現，均有普遍進步，百尺蛙泳，周鐵釗、梁榮華兩人均刷新大會紀錄，二百蛙泳有梁榮華、周鐵釗、陳偉然三將能衝破三分關，顯見比上屆有普遍進步。

女乙東昇姚秀蓮五十蝶泳創大會新猷，南華劉綠、陳瑤，海天李雁慈均有水準演出，昨日兩項大會新紀錄列後：

（一）男乙百公尺蛙泳：周鐵釗（海天），一七六秒一（大會新），破七七秒四大會舊紀錄。

（二）女乙五十公尺蝶泳：姚秀蓮（東昇），卅七秒正（大會新），破三七秒七大會舊紀錄。

世界網球名將
未盡全力被控
結果被判罰款

【林山三日美聯社電】羅馬尼亞網球好手納斯達斯於星期三日因爲兩週前在多倫多加拿大公開網球錦標賽中「未盡全力」而判被罰款八千美元。同時前溫布爾頓盃賽冠軍捷克的高迪斯，亦因同樣事件被罰四百美元。

被男子國際聯業網球委員會控以同樣罪名的瑞典金髮好手波治則判無罪。

這個委員會是由職業網球協會和國際草地網球協會的七位代表組成。

提出控訴者是加國公開網球賽總裁方祖拿。他說：納斯達斯在決賽對西班牙的奧倫迪斯時，經司線員作出他不同意的裁判後未盡全力。

在較早時的比賽中，中途退出復入完成比賽的高迪達與納斯達斯一樣，被控未盡全力。

他們的罰款相當於他們在該項賽事中獲得的獎金。

納斯達斯說：他將向一獨立委員會提出抗議。

鐵行無法組軍
勢必退出聯賽
甲組恐怕祇十二隊互戰

圈中人語

甲組聯賽開鑼距今只僅有五天，但遲遲仍未完成組軍的鐵行教練吳偉文，昨午曾與該會統帥周啓鑾在某酒樓商談。事後吳偉文在加山南華球場向記者透露：鐵行準備退出今屆聯賽，而足球總會直至昨午爲

信今明兩天便有明朗的表示。

吳偉文昨說：鐵行一連兩屆均告依靠印尼及新、馬兩地外援加盟，今屆前於較早之時已準備向印尼及新加坡兩地班兵，但這些外援球員至今仍是音訊全無，看來將不會來港的成份甚高，同時本港腹稿球員亦有不少搖曳殘聲過別枝。就算能夠勉強成軍，亦是「唔湯唔水」，倒不如乾脆退出也較來得爽快。

若果鐵行果眞去函足總申請替補呢？據聯管委會主席周湛樞表示，這是沒有可能的。因爲今個球季開鑼日近，若果接納另外一隊申請補入，勢必要經過一番商榷，豈非開鑼日期需要展延舉行。

主委周湛樞並指出，上屆消防退出亦是因爲時間問題，無法給予各會申請遞補，故此僅得十三隊，雖然今屆亦傳來鐵行亦有意退出，如果是眞正的話，今屆聯賽便祇有十二隊比賽，換言之，每週將原定抽

我跆拳隊奏凱回國：榮獲第二屆世界杯跆拳錦標團體亞軍的中華民國代表隊一行，二日下午由漢城凱旋返抵國門。圖爲載譽返國的中華代表隊全體合影。（中央社）

紅玫瑰體弱
皇之寶未足

舊馬新評 馬士

紅玫瑰 爲七二年度馬，隸李殿林馬房，高十五掌三，來季馬齡七歲。本季出賽過七次，勝出頭馬一次，亞軍兩次，季軍一次。體弱健康欠穩，季初得久休之利，果然能爆冷贏出，前速飛快，季中演出反覆不定，本身性能應較偏短途，亦可走入圍，以往獨宜跑最短途，所以較長路程不難在最低班場合爆冷。場地性能宜軟爛地。

名望 爲七二年度馬，隸米曲凡里馬房，高十五掌一，來季馬齡九歲，本季出賽過十一次，跑過兩次亞軍及一次季軍，潛質甚豐，可惜健康有問題而影響進度，本季用告東尼見人馬合拍，所以有幾仗跑得接近，目前降至入第八班，如健康有好轉，則不難贏馬升班。場地性能軟地特佳。

皇之寶 爲七三年度馬，隸李殿林馬房，高十五掌二，來季馬齡七歲。本季出賽過八次，跑過一次亞軍，名氣響，但演出平常，運番成熱門跑不出水準，前速快但韌力欠佳，在快開後之勁，不過馬齡不算老，如健康有好轉，則不難贏馬逃出生天，來季應有作爲。場地性能爛地影響。

同意 爲七二年度馬，隸吳子霖馬房，高十五掌一，來季馬齡九歲，本季出賽過七次，全未能上名。本來跑沙地有好戰績支持，但本季則全跑不出水準，狀態欠足，跑來乏勁，脾性不易控制，不過底質佳，如保養得好，來季成大冷門可敲。場地性能宜沙地。

飛來福前速銳
短途惡氣十足

第五班馬在下季競賽，分爲上半季跑草地，下半季跑沙地。其編排仍與剛過去的一季一樣，但在路程編排方面，卻與過去一季頗有不同了。

第五班馬過去一季在上半季草地競賽，最短途之九七五公尺只舉辦過兩期，今看已編定之下季第五班馬賽程表，在上半季跑草地，最短途之九七五公尺編排有四期，則偏於最短途或適合爭此程而只宜跑草地之馬，比過去一季便有較多機會求出路，不至因編得對手太強之影響或狀態未適時趕得好，而平白失去機會了。

何況在草地競賽，場地情況如何，對馬匹爭取機會亦有頗大影響。如果是不宜軟爛地者，倘因場地變化亦可使其失去機會。

且看過去一季第五班馬在上半季跑草地九七五公尺，只舉辦過兩期，第一次在十一月二日舉行即逢爛地，第二次在今年一月四日舉行，然後是在乾快場地競賽，此項路程既只有兩次競賽，而賽期相距有兩個月，在馬匹狀態方面隨時有可能變遷或無法保持長久者。假如在季初時期適逢狀態好而跑爛地卻不宜，牠們在第一次競賽時便會受場地之

狀態已有不足，那麼即又無法求勝了。故在一季之內，對某一項路程編排太少，除最長途有點例外之外，都可說不大適當。

今看已編定之下季各班馬賽程表，第五班馬在上半季跑草地九七五公尺有四期編排，則已較爲適當。雖然在季初十月四日跑過此項路程之後，到十一月廿九日然後第二次跑此項路程，賽期相距時間亦嫌太長。但在十一月廿九日跑過之後，第三四次俱安排在一月份舉行，月初與月尾各跑一次。有三次賽期相距時間並不大，對馬匹狀態之保養與安排即尙較易爲力。

在現時名列第五班馬之中，跑最短途是所專長或有佳績支持者，可說並不多。而適合此項路程之馬，除新插班性能未顯著之七五年新馬之外，所有都是來自降班馬或由第三班降下來之馬。

在七五年新馬之中，飛來福是曾贏過九七五公尺最短途者，而且表現頗爲出色。牠被編入第四班，下季出此項路程自可要贏便贏。保榮至此班，未經出賽便降雖然曾敗於飛來福腳下，但表現亦不弱，倘下季進步，肯加磨利，使前速加快了，跑九七五公尺將亦可勝。

於短途之馬。第一季不能贏，只因狀態未能起得足，體力未善運用而已。假以時日，自見不凡。下季且看其進步情形如何。此外如過江龍、時時好及高富來，亦爲下季在第五班跑最短途，較應留意之七五年新馬。

舊馬部份，除健康不正常或能否恢復存有疑問者之外，如歡迎、拔英雄、驥中王、赤麒麟、都雄風、皇冠之光、女駒，都屬下季在第五班跑最短途之九七五公尺會佔優勢者。此中除皇冠之光有贏此程佳績可支持外，其餘四匹雖然都只是曾在此程上名或有速度支持。雖不能說專長此項路程，但在班次俱見有利之下，既有較佳速度，即使是路程略帶勉強，只要有可勝本領，便亦不難在此項路程獲勝，故亦可視爲優先留意一類馬。

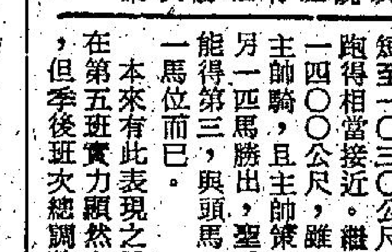
·欄邊客·

聖手佔班利
來季有佳作

聖手是七三年份馬而遲遲始打開勝利之門者。當牠在過去一季初在第五班贏一六五〇公尺時，跑出一分四十三秒七，已顯不止值第五班之馬。

但升至上第四班後，演出卻又不如理想，在第四班曾拚過一八〇〇公尺及一六五〇公尺，俱祇得第三位置。於是獲降回第五班，即又有較佳演出，跑沙地雖然短至一〇三〇公尺，亦跑得相當接近。繼而出一四〇〇公尺，雖非由主帥騎，且主帥策同場另一匹馬勝出，聖手亦能得第三，與頭馬相差一馬位而已。

本來有此表現之馬，在第五班實力顯然突出，但季後班次總調整，竟亦獲降一班，現時已名列第六班名單上。此匹尚算質新年壯之馬，下季在第六班便可呼風喚雨，隨意所欲了。如要早贏，在沙地跑一四〇〇公尺以至二千公尺，將俱能勝。升回第五班，仍可繼續進取，下季也許是成績最佳的一年矣。



·馬前卒·

1975年新馬典 張基 （七十）

第五班 高富來 GULF FLAME 烙印號：H111

栗色 雄性 四歲 高十五掌 杜華庭 馬主：西洋會

血系：TAMERLANE—BRIGHT MATCH

在英國出賽紀錄

1974年	路程	場地	出馬	名次	負磅	賠率	頭馬獎金
24—4	5F	爛	9	9	123	5	561鎊
13—7	6F	慢	14	14	116	6	605.4鎊
6—8	6F	好	14	14	123	3	738鎊
4—9	5F167Y	慢	11	9	123	2	345鎊
24—9	5F	慢	8	6	123	7	414鎊
2—10	5F	慢	12	6	123	11	416鎊

在港出賽成績

次	班別	路程	場地	負磅	騎師	出馬	時速	入圍馬		
09	3	1030	沙	125	甘	8	1.07.9	祥輝	羅拔少爺	威豪
16	3	1650	軟	125	馬	9	1.45.7	雅趣	驥中雄	常順

評語

體小結實，翻步頗急，性能較利短跑。去季操練悠閒，狀態未臻水準，陣上演出，有虎頭蛇尾之嫌，表現非其本色。新季內處第五班，看來已屬恰可，理想路程上陣，不妨多加留意。

未得獎金

詹亞健與張廐續合作
鄭棣池已經回港

四方八面

△大牌騎師回港者繼續有詹亞健、伊丹尼、易仕等。前天伊丹尼且曾騎女將鍊步，詹亞健則像跳雅翅，易仕跳世界之寶。照此情形來看，伊丹尼繼續在賓廐効力，詹仔亦依舊爲張廐之主帥，易仕仍爲賓廐之要員。

但此三位騎師之中，詹亞健是比較惹人重視，騎功也高于伊丹尼與易仕。詹仔于暑假期間，曾到英國出賽此間沈保文親馬房之馬，亦有建樹，後來返馬來西亞參戰，成績更佳，此子的騎功，近兩年來，甚有進展，在港上季的成績，也能緊隨于白禮棟之後。新馬季積爲張廐効力，而張廐馬多，且普遍有高質，第二班、第四班、第六班的馬，更多數佔班次之利，上季詹仔在張廐的基本坐騎有華運綵、雅翅、錦鯉、新玩意、高鋒、太平山等，除了華運綵在第三班稍嫌吃虧之外，其餘均屬本身班次之中堅分子，預料詹仔今季在張廐亦有良好之戰績。

至於伊丹尼與易仕雖然仍爲賓廐所延攬，但因受騎功所限制，戰績將不及詹亞健也。

△鄭棣池前日已返港，今晨在馬場露臉。陳子銓亦早已出操。

·雷霸·

晨市交投激增 行情全面上揚

在和記特別股東大會，於昨日結束，明顯証明滙豐在和記之內的實力之後，市場內僅存的狙心心理已見退除，買家在今晨顯得較爲積極，開市之初，各類股份在買家扯納之下，而以上日收市價彈升，隨後更在買盤積極的氣氛下，成價更見進一步，交投情況較上日暢好，直至收市，大部份股份俱能以最高價位成出，氣勢仍處於強勁之中。

市場內經驗的人士指出，今晨雖然是週五的尾市，但市場人心，因滙豐和記的事已解決，因而表現得較具信心，早前，一般投資人士，仍然耽心和記的特別股東大會會有不利的後果，如今決定接納滙豐的建議，雖然祈德尊爵士說滙豐昨午的否決，會使和記股東不利，但畢竟有滙豐的支持，和記的前途及眼前的困境應可有適度改善。因此而摒除了市場對和記前途會影響大市的陰影。

另外一方面，很長久以來的牛皮市，在令人耽心的上述事件解決之後，雖然外圍情況，及經濟發展情形仍未具有特殊的向好現象，但畢竟向好的人心已見形成，故有今晨表現強勁而交投銳增的現象。

在今晨的交投中，滙豐銀行初成十五元八角，最高時見升上十六元，而爲以十五元九角收市，和記上落較大，以一元七七開出，最高時一度以一元八四易手，而爲低回至一元八一收市，怡和則見上落於廿三元三角與廿三元半之間，收市成廿三元四角，會德豐初成三元五七五，收市時成三元六二五。

置地則見由五元八五升上五元九五收市，九倉上揚頗勁，由十一元開出，彈升上十一元四角收市，黃埔則由五元八五升上五元九五，九巴上落於四元與四元五五之間。新世界初成一元一七，最高時彈升上一元二角，後少回至一元一九收市，新鴻基則見上落於三元四五與三元五角之間，永泰升上二元，以二元一角收市，大昌則見上落於七角六仙與七角七仙之間。

今日上午股市走勢

恒生中午指數
三二四·二八　升四·二六

遠東中午指數
一五五八·七四　升二三·五四

金銀指數

綜合指數	二六·八二	升〇·三三
金指數	二七·四七	升〇·三六
銀指數	二六·七一	升〇·二二

四家証券交易所上午成交總額

金銀	七、四八〇、〇〇〇元
九龍	六八〇、〇〇〇元
香港	四、九六〇、〇〇〇元
遠東	一〇、六二〇、〇〇〇元

（昨日指數）

恒生	三一〇·〇二	升〇·五一
遠東	一五三五·二〇	跌〇·二一
金銀（綜）	二六·五〇	升〇·〇七
（金）	二七·一一	升〇·〇五
（銀）	二六·四九	升〇·一一

港貨輸北歐國家增幅大

今年港貨輸去北歐國家的總值，比去年同期都有增加，而增幅是相當之大。北歐國家的經濟，由此可見是勝人一籌的。

挪威、芬蘭和瑞典向港訂購貨品，近年來都在增長，特別是成衣一類，其增長是令人觸目的。

今年首五個月港製成衣輸往瑞典，共值一億二千七百〇六萬元，是港製品輸瑞典一億七千六百卅四萬元的百分之七十二，其重要性是不能忽視的。

港製成衣輸往芬蘭的總值，據統計顯示，今年首五個月約值一千四百五十二萬元，佔港貨輸芬蘭總值二千五百五十三萬元，佔半數以上。

港製成衣輸往挪威總值，今年首五個月值四千八百萬元，佔港貨輸往挪威六千三百萬元的百分之七十七。

而今年首五個月港製成衣輸往上述國家，從統計數字顯示都大幅度增加。

今年首五個月輸去芬蘭的總值，由去年同期的五百七十八萬元，增加至一千四百五十二萬元，激增百分之二百五十一。

輸去瑞典數值，則去年同期的九千三百八十四萬元，增加至一億二千七百萬元，增加百分之卅五。

輸去挪威總值，則由去年同期的三千七百萬元，增加至四千八百萬元，增加百分之廿八。

本報獨家報導 英美加黃金期貨市價

加拿大溫尼伯黃金最近期貨收盤：
週四每安士成　152.70
前市每安士報　151.20
（上昇1.50美元）

美國紐約週四收市價：
152.40美元（上昇1.80美元）

倫敦金價收市後掛牌：

×週四每安士買入價×	×週四每安士賣出價×
152.75美元	153.75美元
前市每安士買入價	前市每安士賣出價
149.75美元	150.75美元
（上昇3.00美元）	（上昇3.00美元）

各地黃金收市價格

【倫敦四日美聯社電】星期四各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一五三·〇〇；巴黎：一五三·三二；法蘭克福：一五三·九六；蘇黎世：一五三·二五；香港：一四九·三八；貝魯特：每公斤四九二三。

受利好消息刺激 倫敦股市昨回揚

【倫敦四日美聯社電】星期四倫敦股市大幅度上揚，利好因素刺激的，有卜內門報告首六個月盈利，比預期的還好。金融時報卅種工業平均指數升八點四，收市三二九點三。主要工業股上揚，英美煙草上升八便士，收市三〇三。政府債券亦告回揚。

昨日十種成交最多股票

股票	成交股數
和記企業	一，四二三，六二四
永泰	三六二，〇〇〇
保華	三三六，四〇〇
新世界	三二一，〇〇〇
會德豐A	二五九，四〇〇
新鴻基地產	二五三，四〇〇
大昌	一八一，〇〇〇
置地	一四三，四二〇
會德豐B	一二三，一八六
怡和	一二〇，三二三

昨日十種漲幅最大股票

股票	前收市價	昨日收市價	漲幅百分率
華厦置業	〇·二三	〇·二五	八·七〇
萬生	〇·三七	〇·四〇	八·一一
莊士集團	一·三〇	一·四〇	七·六九
大寶	〇·二八	〇·三〇	七·一四
輝百美	〇·五五	〇·五八	五·四五
廖創興	〇·七七	〇·八一	五·一九
永達利	〇·二五	〇·二六	四·〇〇
海南	〇·八六	〇·八九	三·四九
鱷魚恤	六·〇〇	六·二〇	三·三三
大亞石業	〇·六二	〇·六四	三·二三

昨日十種跌幅最大股票

股票	前收市價	昨日收市價	跌幅百分率
東亞銀行	一〇六·〇〇	九四·〇〇	一一·三二
正德	〇·三〇	〇·二七	一〇·〇〇
亞洲航業	三·九〇	三·六〇	七·六九
金山	〇·四七	〇·四四	六·三八
地產發展	七·〇〇	六·六〇	五·七一
邵氏	三·六五	三·五〇	四·一一
安達臣	〇·七五	〇·七二	四·〇〇
麗新	一·二〇	一·一六	三·三三
太古昌	一·一八	一·一五	二·五四
利豐	〇·四六	〇·四五	二·一七

股市經濟版

針織梭織業需求減 紡紗業現供過於求
棉紡商預料成價將續下降

【本報訊】由於本港針織業及梭織業需求棉紗已告銳減，不但中支及幼支棉紗供過於求的態勢已很嚴重，空氣紡粗紗亦有生產過剩的情形出現，這是今年一至二月以來的兩度出現，價格連續下降雖未有像今年一至二月那麼顯著，但紗商及棉織業人士估計，到了十月，紗價可能再降百分之十，即是再見今年四月的價位。

昨據棉紗商人指稱：布廠向紗廠訂下的棉紗，因爲紗廠催促出貨，但布廠在放慢開工情形之下，透過紗商而將一部分棉紗向市場拋出，價格比較紗廠價每包低數十元，例如最熱門的十支空氣紡，品質最好的，在市場回拋每包只爲一千五百八十元及一千五百七十元，品質次一級的，在市場回拋每包則爲一千五百三十元及一千五百二十元。

針織棉紗，在市場回拋價格與紗廠價差距更大，例如卅二支及四十支半精梳，紗廠開價現在每包二千五百元及二千六百元，但在市場回拋每包只爲二千三百元及二千四百元。

棉紗商人又稱：今後兩個月內，棉紗價格仍有繼續下跌之勢，因爲本港紡織業與製衣業形勢殊不美妙，布廠及製衣廠近兩月來很少新訂單接入，例如美國客商的大額訂單已經轉往台灣及南韓，預料很多布廠及製衣廠的舊訂單逐漸完成，就要再減產。棉紗價格，有再跌百分之十可能，針織廠業務比製衣廠更差，針織紗可能跌至今年二、三月的價位，梭織紗當然不會再見今年二月中（即新春開市時）的低水平，當時十支〇·E紗每包最低爲一千一百元，但估計每包跌至一千四百元大有可能。

證券交易所聯會公佈 調整交易單位原因

香港證券交易所聯合會最近發出通告指出：銀行公會發出通告，宣佈由八月十四日起生效之修正託管股票收費條例，規定每一交易單位或其部份之有價證券，股票及債券之託管收費爲五元，每次最低收費十元，每日每一客戶每種證券之最高收費爲二千五百元，倘遇存入股票有兩種不同交易單位時，其收費將以較大交易數字單位計算。除非託管人係以較大數字交易單位存入，或囑咐將其較細數字交易單位，改成較大數字交易單位股票，始能依照較大數字交易單位收費。但託管人存入較細數字單位股票，而又欲保留其較細數字單位之股票時，其收費將以較細數字交易單位計算。每單位收費五元，每次最低收費十元。

香港證券交易所聯會鑒於託管股票，在比例上較細交易數字單位者及交易所會員，費用之收費較多，且對投資者增加，將定於九月八日起以較大數字交易單位爲主，進行買賣，以適應銀行公會規定之託管股票收費。惟將保留較細數字交易單位，照常交易云。

昨日四家交易所

上午成交總額：八百〇七萬元
下午成交總額：七百八十五萬元
全日成交總額：一千五百九十二萬元

今晨拆息不變 仍以一厘成交

【本報訊】今晨銀行同業拆息不變，以一厘成交。據銀行人士指出，要求拆進的外資銀行比前減少，因此，拆息率依然徘徊在較低水平。

勞工問題及貿易收支赤字下 加拿大經濟復甦過程將更爲崎嶇

同。加拿大在未來的半年至一年內將面臨嚴重的勞工問題，另外加上貿易和收支上的大幅赤字，因此在其經濟復甦過程中更爲崎嶇坎坷。

加拿大的經濟回升可望從目前的第三季開始，但據NOVA SCOTIA銀行經濟顧問羅吉斯的看法，這次的回升過程將是艱難而崎嶇的。

在討論該國的經濟展望時，羅吉斯認爲主要還得看美國的情況而定，因爲美國不但佔加拿大對外貿易市場的巨大比例，同時美國對它在其他各方面影響亦甚鉅。但他說，加拿大的經濟陷入萎縮和期望的回升幅度都將比美國來得小，同時時間上也發生得較晚。

他說，從加拿大的實質國民生產毛額（GNP）看來，會在今年第二季顯示些微降落。他預料在第三季整個情況將有所改變，而到第四季將有大幅的升高。

羅吉斯認爲作一九七六年年中以後的經濟預測是一件不聰明的事，因爲世界各種情況和有關問題都無法肯定。

在長期展望上他認爲一個值得樂觀的因素是，一般人對於通貨膨脹似乎比前關心多了。而政府也較以前的態度爲保守，但無論如何，美國的情況仍將大大地影響到加拿大的景氣展望。

羅吉斯猜測加拿大一九七六年可達百分之五左右的年成長率，談到該國目前的情況，這家銀行的經濟專家說，他也同意金融界其他主管們的看法

能繼續上升。在討論到庫存情況對就業情況的影響時，羅吉斯說庫存問題是最困難的一方面，即使能改善，似乎也將比美國遲緩兩至三個月，但改善的方式將不同，因爲加拿大的最終消費方面的減弱不如美國厲害。

他說美國房屋業一旦好轉，加拿大的木材工業時才能復甦，應該採取保守觀望。羅吉斯同時指出，加拿大的生產展望仍被勞工問題所困擾。工資大幅的上升已使加拿大在國際競爭方面的勢力減弱，因而造成廠商們不得不在價格上加以壓力的現象，廠商們對於增加工人工資將更爲慎重，和工會談判時將採取強硬的立場。不過汽油和石油價格遲早將提高以後，工人將以壓力迫使工資升得更高，即使加拿大一般的價格結構從今年以來升高得緩慢多了，去年物價上升百分之十至十一。因而他擔心罷工問題在未來的六至十二個月內將成爲嚴重的問題，同時也將使這期間的經濟復甦的程度難以肯定。

他又指出，由於各企業界感受到資金週轉的困

將顯示一些復甦現象。有些耐久消費品工業，尤其是製造家庭用品方面的，庫存已經清，生產亦將在短期之內增加，服務業也可能有小規模的擴充。但在其他各種行業方面，包括以出口爲主的工業，各種情況都不盡相同。以出口爲主的工業的需求改善有待世界的經濟情況的好轉，尤其是美國。

在基本金屬方面，他認爲在今年年底之前不致

投資措施，可能抵消這種投資削減的影響，即使這種措施不致於刺激投資更形踴躍。

企業界資金週轉的展望將不甚樂觀，即使鋼鐵工業方面也不例外，由於資金週轉情況將不如早先的期望好轉，同時勞工合同也已從八月一日期滿失效，因此各公司都面臨有關擴充方面的嚴重問題。

另外使加拿大景氣回升難以定論的因素是，加拿大對外商品貿易的大幅逆差，外匯方面，國際金融政策以及向海外籌措資本情況不穩定的現象。

據羅吉斯的看法，加拿大希望爭取外國資金的流入，也無非是爲了扭注國際收支赤字。而他認爲外國資金流入的數量大小，將視加拿大的利率能超過美國一般利率多少而定，他以爲加拿大政府應密切注視外資流入中斷的可能性。

至於政府今年六月所宣佈的預算方案中，將原油價格提高一點五美元以及個人消費汽油增加十美分的油稅，羅吉斯說這是一種適應世界情況的措施，規定一種較能持久的價格水準，將能達到節約的目的。不過問題是此一措施的結果，是否因此能籌集足夠的經費給廠商，以提高他們的生產呢？

美國股票走勢指數

【紐約四日美聯社電】美國股票走勢指數：

種類	開市	收市	前市收市比較
工業股	八三五·二六	八三八·三一	升六·〇二
交通股	一五六·五九	一五六·三四	跌〇·六六
公共事業	七八·六〇	七八·一九	跌〇·二五
其他股	二五〇·三五	二五〇·六五	升〇·七八

美股尾盤活躍上升 動態指數微揚六點

【紐約四日美聯社電】星期四紐約股市微揚，但投資人士仍密切注視紐約市財政的困難。

杜鍾斯卅種工業平均指數於收市前半小時升五點，紐約證券交易所的上升股票比下跌股數略爲增多。

週四，紐約州立法院延遲行動，協力使該市獲得一筆資金，作爲急需。

據經紀分析，投資者對通貨膨脹和利率壓力經鬆而表示樂觀，但，紐約市的問題，將使市道緩慢發展。

杜鍾斯卅種工業平均指數升六點〇二，收市八三八點三一，紐約證券交易所的一千七百五十二種股票中，上升股佔七百廿八種，下跌股佔五百廿九種，成交總額一千二百八十一萬股。

紐約證券交易所普通股綜合指數升〇點〇七，收市四五點八六。紐約證券交易所成交最活躍股票：

德士古	二三·七五
高倫企業	一〇·二五
美國鋼鐵	六八·一二五
獲得堅	二〇·六二五
國民半導體電子	三五·六二五
路易安拿太平洋	一一·七五
告柏威	四〇·五〇
保麗萊	三四·八七五
伯利恒鋼鐵	三九·一二五
海床沿岸	一九·一二九

跌破四千點支持線 東京股市大幅下挫

星期四東京股市走勢疲弱，指數破四千點支持線，其中化學股及船舶股下跌幅度較大，電器股及食品股表現平穩。由於拋售壓力仍大，買盤退縮，午後市勢繼續趨低。做價較好的個別股票爲奧村組建設、山崎麵包、篠澤藥品、日本電裝、東芝電器及加藤製作等。道瓊斯平均指數收市爲三九四九點五三，比上日下跌六一點八二，新市場指數則爲二九八點四一，下跌三點一三，全日成交一億六千萬股。

金融淺析

美電鈔硬日元市穩 金市微昇人心觀望
息價平算尾盤九一七·七

【本報訊】週五外國行情，金價方面：倫敦報一五三·二五美元（昇兩元九角），瑞士入價報一五二·五〇美元，出價報一五三·五〇美元（昇兩元半），巴黎報一五七·三二美元（昇兩元九角一仙）。加拿大期貨報一五七·三二美元（漲三錢），美國紐約報一五二·七〇美元（昇一元八角）。英鎊方面：倫敦轉讓報二·一〇九〇美元（漲三錢），美國告老士報二·一〇八〇美元（縮四錢）。

歐洲金價週四市麥現仍穩，買家俱具信心，倫敦金價頭盤昇一·六五美元，報一五二·一〇美元，中盤再昇一元兩角半，中盤掛出後進價入價報一五二·七五美元，出價報一五三·七五美元，前市中盤掛出後進價入價報一四九·七五美元，出價報一五〇·七五美元，實則上出入價均比前市昇三美元。

本港金市，昨日尾盤爲九一五·七，今晨開市報九二二·〇，最高報九二二·〇，最低報九一七·六，收市價九一七·七，息價料爲平算，上牌現貨交收共兩千七百兩，公價定九一七·五。

美鈔仍穩，大鈔報五·〇五九，普鈔報五·〇四九。美電最高報五·〇六六，最低報五·〇六三。

日元市硬，大紙報一六九·四，細紙報一六八·四。台幣報一二三·五〇，西德馬克報一九四·五，法國法郎報一一三·五，瑞士法郎報一八七·〇。

上午金融行情表

九月五日（星期五）
（九九K金價）

開市	922.0	收市	917.7
最高	922.0	最低	917.6

（平算）

（美鈔）	
最高	5.059
最低	5.049
（美電）	
最高	5.066
最低	5.063
（雜幣）	
日元（每萬計）	169.40
台幣（每千計）	123.50
菲幣（每元計）	0.56
星加坡大紙（每元計）	2.02
星加坡細紙（每元計）	2.01
[illegible]（每百計）	48.00
西德馬克（每百計）	194.50
法國法郎（每百計）	113.50
瑞士法郎（每百計）	187.00
荷蘭（每百計）	189.50
加拿大紙（每元計）	5.00
澳洲元（每元計）	6.39
英鎊（每鎊計）	10.90
[illegible]幣（每元計）	0.91
（歐洲金價）	
倫敦金價（每安士計）	153.25美元（昇兩元九角）
瑞士金價（每安士出價計）	153.50美元（昇兩元半）
巴黎金價（每安士計）	157.32美元（昇兩元九角一仙）
（英鎊）	
倫敦轉讓鎊（每鎊計）	2.1090美元（漲三錢）
美國告老士（每鎊計）	2.1080美元（縮四錢）

工商晚報上午股票成交報價表

類別	股票名稱	最高價	最低價	收市價
銀行·保險	滙豐銀行	16.00	15.80	15.90
	恒生銀行			
	海外信託銀行			2.55
	大華銀行			
	友聯銀行			3.875
	永安人壽			
航業及倉塢	會德豐船務（A）			2.75
	會德豐船務（B）			
	新世紀航業			
	萬邦航業			
	萬寶航業			
	亞洲航業			
	華光航業	2.825	2.80	2.80
	東方貨櫃			1.79
	新海康			
	均益倉			
	九龍倉	11.40	11.00	11.40
	安全貨倉			0.68
	太古（A）	6.30	6.25	6.30
	太古（B）	1.19	1.17	1.19
	黃埔船塢	5.95	5.85	5.95
公用事業	油蔴地小輪	12.10	12.00	12.10
	香港電燈	3.45	3.40	3.45
	九龍電燈	14.50	14.40	14.50
	中華煤氣			15.90
	電話公司	17.20	17.00	17.20
	電車公司			
	九龍巴士	4.55	4.50	4.55
	中華巴士			
工商投資	會德豐（A）	3.625	3.575	3.625
	會德豐（細股）			
	恒隆	2.55	2.50	2.55
	信託公司（A）			
	信託公司（B）			
	怡和	23.50	23.30	23.40
	怡和証券	7.40	7.35	7.35
	國泰股份			1.60
	怡和實業			3.20
	怡南			
	安達臣	0.76	0.75	0.76
	隆豐投資			
	太平洋			
	森那美			
	新英華			
	仁孚	0.99	0.98	0.99
	船務投資			
	輝百美	0.58	0.55	0.55
	利獲家			
	利獲家海外			
地產置業	置地公司	6.60	6.55	6.60
	高富置地			
	亞洲置地			
	建煌新記	0.47	0.46	0.47
	博富臨			
	大元置業			
	啓德置業			
	太古昌			
	大信置業			
	豪華			
	伊人置業			
	萬年置業			
	夏利文			
	合和地產	1.78	1.75	1.77
	新鴻基	3.50	3.45	3.50
	南太平洋			0.60
	和記地產			
	鷹君地產			0.85
	嘉裕地產			
	華大地產			
	恒生工業地產			
	大昌地產	0.77	0.76	0.76
	兆安地產			
	嘉年地產			3.15
	聯邦地產（A）			1.60
	聯邦地產（B）			
	和豐地產			
	四海地產			1.03
	利安地產			
	大生地產	1.06	1.02	1.03
	萬生			
	僑漢置地			
	華光地產	0.55	0.54	0.55
	利豐地產			
	城都地產	2.575	2.55	2.55
建築	保華	3.075	3.025	3.075
	金門			
	青洲英坭（新股）	15.10	15.00	15.00
	港機工程			32.00
	大亞石業			0.67
	海港工程	0.88	0.85	0.85
	熊谷組			
	信昌			
	安達臣			
企業發展	海底隧道			
	長江實業	4.10	4.05	4.10
	寶光			4.00
	莊士發展			
	利興發展			0.70
	泰盛發展	0.90	0.88	0.90
	世界發展			
	新世界發展	1.20	1.17	1.19
	聯興盛發展			
	遠東發展			
	海南發展			0.90
	香港發展			
	廖創興	0.84	0.82	0.84
	廣聯企業			
	聯合企業			4.20
	和記企業	1.84	1.77	1.81
	太古實業A	12.40	12.30	12.40
	太古實業B	2.25	2.20	2.25
	偉大發展			
	新昌	12.90	12.80	12.90
	美漢	0.70	0.69	0.69
	金輅			
	明仁企業			
	捷聯企業	0.79	0.78	0.79
	順福企業			
	偉益置業			0.56
	啓明建業			
	國際實業			
	周生生			
酒店業	大酒店	7.15	7.00	7.15
	山帝國酒店			
	城市酒店			22.40
	永高酒店			
	海港公司			11.60
	美麗華酒店			
	百樂酒店			
	凱聯酒店			0.99
	南洋紗廠			
	南豐紗廠			
紡織製衣	美豐織造			
	南聯和記			1.1
	南聯實業			
	聯紡			
	會德豐紗廠			
	鱷魚恤			
	真善美製衣			
	長江製衣			2.9
	麗新製衣			
	香港毛紡			
	新馬製衣			
	梅真尼			
百貨·酒樓及其他	永安			2.40
	先施			
	瑞興			
	大新（公和）	2.25	2.225	2.2
	連卡佛（A）			15.0
	連卡佛（B）			
	邵氏			
	星島報業			5.70
	聯合汽水			
	屈臣氏			2.00
	立興			5.20
	生力啤			8.70
	環球電子			
	新鴻基証券	1.49	1.48	1.4
	菲立斯			0.1
	碧瑤			
	永泰	2.10	2.05	2.1
	財務地產			0.6
	大寶	0.31	0.30	0.3
	茂盛			
	九倉債券			

工商晚報上午股票成交報價表

昨日各場成績如下：第一場友邦勝香島三比一。
第三場公民對聖約瑟，此仗兩隊實力亦距離，中健處於被動，天鵝
第四場天鵝對中健，攻勢頗爲強烈
【本報訊】中華游泳聯會主辦的第廿八屆全港華人公開游泳錦標賽，昨日在銅鑼灣政府池展開首日預賽，全部八
第五班

武裝部隊壓力增加 葡共準備妥協
願與社會黨組聯合政府
高美斯將官式訪蘇

【里斯本四日美聯社電】據星期四日消息說：作爲因共產黨在葡萄牙的影響力而越來越加劇的對抗中的一位主要人物高美斯總統，將於本月稍後，官式訪問蘇俄。

據消息靈通人士說：儘管在國內共產黨及其對抗分子會有發生武裝衝突的可能，但高美斯仍將訪問蘇俄。這將是葡萄牙國家元首的訪問俄國的第一人。

該方面人士說：高美斯定期於九月廿二至廿五期間，前往莫斯科訪問，九月廿六至廿九則訪問華沙。

他們說：高美斯希望能夠成行，因爲葡萄牙的危機，可能令到蘇俄展緩他的訪問。遲遲未有宣佈此行，乃因蘇俄對葡國危機的結果表示關注之故。

同時，高美斯正在安撫決心要推翻共黨影響力的高級軍官，他們曾表示必要時不惜動武。而私下裡，高美斯則爲共黨的參加組織新聯合政府而辯護。危機的焦點是岡卡維斯被溫和派軍官視爲葡共的工具。

【里斯本四日路透社電】迫到武裝部隊愈來愈增的反對的葡萄牙共產黨，本日向他們的政敵提議妥協。此項行動已進一步顯示親共的前總理岡卡維斯的政治前途，愈益沒落。共產黨說，妥協的時刻經已到來，和表示準備與社會黨及中央偏左的人民民主黨組聯合政府。

【里斯本四日合衆國際社電】海軍今天與陸、空軍分裂，轉而支持親共的前總理岡卡維夫。三年中一向都是最左傾的海軍，於共黨高級領袖星期三日舉行了七小時的會議後，宣佈擁護岡卡維斯。海軍發言人說，會議以壓倒的多數，通過支持由岡卡維斯出任三年參謀總長，及前海軍總司令艾露維度出任總理。

國際戰略研究所報告
毛共飛彈計劃進展已告緩慢

【倫敦四日美聯社電】國際戰畧研究所週五報告，雖然各國實行和解政策，美蘇仍繼續增强本國的核子能力，但中共飛彈計劃的進展，却緩慢下來。

另方面，一場新的軍備競賽，正在產油國家間進行。伊朗和沙地阿剌伯在去年，都把軍事預算增加三倍。目前伊朗用於軍備的費用，已超過英國。

國際戰畧研究所，是一個由專家組成的國際機構，負責分析從各國政府、軍方、大學和情報機關得來的資料。其研究所得，今年刋於該研究所週五在此間出版的第十七期年報「一九七五——一九七六年軍事均勢。」

該研究所作出結論，認爲去年十一月的海參威高峯會議，雖然提出了戰畧性核子武器的最高限額，却未能阻止美蘇擴展核子武器。

【倫敦五日法新社電】國際戰畧研究所今日在此間發表的年報「軍事均勢，一九七五——七六」稱：在過去十二個月內，在歐洲的軍隊之均勢並無改變，雖然華沙公約部隊有弱點，軍事侵畧仍然不會發生。

據謂華沙公約的成員國似乎較北大西洋公約組織更滿意這個形勢。北約現正企圖藉着雙方裁軍來改變它。

華沙公約列强所擁有的軍事裝備通常較北約的更劣，但有標準化的優點。

該報告稱：另一方面，華沙公約國的弱點是在行軍學方面，至於該公約某些成員國的團結性，亦是值得懷疑。

據謂北約勝在它的戰畧空軍的攻擊力，但在中歐地區却有防衞難題存在。

華沙公約部隊在歐洲北部及中部共有卅一個裝甲師和卅七個步兵師，而北約則有十二個裝甲師和十五個步兵師（法國部隊未計在內）。

第一夫人怪笑 美國第一夫人，在參加美國慶祝猶太民族主義全國大宴的頒獎典禮上，發現她該頒予米爾頓荷夫曼的獎章不見了，忍不住大笑起來，並且說：「很不幸，我們遺失了獎章，不過還沒有遺失米爾頓。」稍後，獎章再次找回，福特夫人再次頒獎，荷夫曼爲福特總統的朋友，今次榮獲該機構選爲第二十七屆的獨立獎得獎人。

黃金價格又告回升

【布魯塞爾四日合衆國際社電】人們對黃金的信心已告恢復，星期四日金價每安士報升了差不多三美元，交投十分活躍。獲利回套拋售後，美元價格亦告回挺，在所有歐洲貨幣市場上，向升至週初的水平。

倫敦的業內人士說：黃金的需求又告增加，倫敦金價升至每安士一五三美元。

美元星期三日因獲利回吐而下跌後，現又回升到兩日前的價位。

在法蘭克福美元由二點五七二五馬克升至二點五八馬克。在蘇黎世，一美元兌二點六八〇二法郎，前一日是二點六七二〇法郎，在巴黎，美元升了差不多一生的，而成四點四〇五〇法郎。在布魯塞爾，美元由三九點五五法郎，漲至三九點六二五法郎。在阿姆斯特丹，它由二點六三五〇荷盾，漲至二點六四三五荷盾。在米蘭，它由六九九里拉，升爲六九九點八〇里拉。

在倫敦，英鎊對美元價回跌，收市爲一鎊兌二點一一〇〇美元。星期三日英鎊價是兩星期來最低的——二點一二五美元。

福特在西雅圖稱
促成以埃協議乃和平的賭博

【西雅圖四日美聯社電】福特總統正期待於本年較後時間，訪問中共。週三他宣佈繼續致力促進與中共的貿易和文化合作。

福特在兩日的西岸之行，首站停於西雅圖，獲得盛大的歡迎。

福特認爲他是次訪大陸之行，是繼續前任總統尼克遜開始的「領袖階層的討論」。

他並且强調堅信共和黨在外交和內政上的政策，都符合美國大部份人民的願望。

福特總統飛抵此間前，曾與國務卿基辛格和國會兩黨領袖，在白宮舉行凌晨會議。基氏並向他報告中東和談的內情。

福特稱以埃協議爲「和平的賭博」，並且催促國會在兩星期內，批准遣派美國平民駐守西奈警報站。

英工會要求政府 管制針織品入口
包括服裝與襪子等

【英國黑池四日路透社電】英國工會人士今天要求管制服裝及襪子的入口，以避免香港、中華民國和南韓等地的競爭。

出席在此間舉行的工會年會的代表們，通過了一項提案，要求英國政府和歐洲共同市場當局，利用管制來維持不振的英國工業的職位。

全國襪類與針織工人的代表林白說：英國東部的米特蘭（此等工業的主要所在地），「不久將會成爲一個蕭條的地區。」

他指香港、中華民國和南韓，剝削廉價的勞工。

如要僱刼機者 可向巴解申請 九月四日，猶太主義示威者扮成阿剌伯人，在倫敦國會大厦附近停駐一輛貨車，車上放著一架模型飛機，又寫上：「如要僱用刼機者，可向巴勒斯坦解放組織申請」的標語。女皇伊利莎伯不理會猶太人的抗議，仍爲七十個國家國會議員大會主持官式揭幕禮，大會包括四名「巴解」的觀察員。

國際紅十字會決定 停運救濟品至帝汶
運輸機會遭帝汶兵騎刼

【日內瓦四日美聯社電】國際紅十字會委員會星期四晚說：澳洲政府所提供的用來給紅十字會運輸救濟品的一架飛機，在帝汶被一名「慌亂的兵士」所騎刼，該機終於在沒有亂子發生的飛行中，抵達澳洲。

委員會說：「我們接到的消息是這名兵士於登機後，於飛機自巴交時，這名兵士便把飛機刼持，又說：委員會現暫時停止對帝汶作救濟飛行。

全瑞士人道委員會也發表聲明話：它計劃在稍後時期，恢復援助帝汶的活動。委員會的發言人解釋說：關於這次刼機事件，未獲得詳細的報告。該刼機的兵士是使用自動武器，强迫機師或另外的五十四人

Kung Sheung Evening News
各部電話
出紙兩大張

小評

郊遊海浴小心

秋來炎熱有若盛夏，……由於天氣不穩定，可能局部地區有……

……息及舉行野餐的人士，所應時時刻刻提高警惕者。

其次就是可能損害游泳人士眼睛的紅潮出現。市政衞生當局，日昨已提出警告，本港多……

觀點與角度
王偉

本報馬經版加强陣容

中國第一補酒

飲咗詒廠齋補酒 係嘢唔同嘅！

風行百年 延年益壽
老牌補酒 固本扶元
中外賽會 疊次得獎

總代理：冠和酒行
九龍衙前圍道37號
電話：三一八二三九九三 三一八二五〇八七 三一八三四六八七
港九新界各大酒行辦館均有售

南韓投資廿五億美元 全力推行機械化計劃

【特稿】南韓自朴正熙主政以來，一九六一年起創銳意發展國家經濟建設，十四年來，各爲期五年的首二期經濟發展計劃，早已相繼完成獲致輝煌成果。而第三期的五年經濟發展計劃，亦將於一九七七年完成，較預期目標，尤有過之。因此國家財富大增，國人生活豐裕，社會安定繁榮，韓國今日之能邁進現代化國家里程，顯示了經濟建設之重大成就。

從本年七月份起，韓國政府又展開了五年的機械本地化計劃。這是一個工業所需的機械，由本國自行產生供應，甚至有過剩輸出爭取外滙的計劃。推進這項計劃，必先具備生產各種機械的設備，人力與物力的條件。南韓自發展經建計劃積極展開十四年來，龐大的輕重工業已建立了良好基礎，而且工業製品日在擴展中，今日南韓造船廠已能製造六萬五千噸巨輪，汽車廠已自行生產的士、巴士貨車及各類型機動車，煉鋼廠日夜不停地生產精美的鋼鐵原料，水電廠早已充份的供應工業上的電源與水源，凡此都顯示了南韓工業不但建立了良好基礎，並且正邁向躍進途徑。根據韓國工商部調查統計，韓國現時供應機械所需的生產，祇有百分之四十三，其餘百分之五十七，須仰給外來。在此項計劃完成後，預算一九八一年本國生產機械供應，將超過百分之九十以上。

朴正熙對五年機械本地化計劃非常重視，已限令工商部於一九七七年須先達至機械本地化生產百分之五十目標，一九七九年須提增至百分之七十目標，而一九八一年計劃完成時，必須超過百分之九十以上。

南韓推行機械本地化五年計劃將投資二十五億美元，這筆偌大的費用，除了國外投資款項外，韓國國內公私的投資爲數不少。而政府各部門奉令特別重視如何嚴密與愼重確保國內外對此項計劃之投資，並遵照已定目標，依期完成。

機械本地化計劃已展開了。據南韓工商部指出：此項計劃與行將接續的第四期五年經濟發展計劃分途進行，但與經濟計劃委員會有密切的同等關係。爲了達成這一計劃，政府將在昌元地方成爲一個龐大的機械發展區。計劃的重點，將着重於四十三種精選工業，其中一組是包括一百二十八種特種機械，三十四組是與三百二十二間機械廠關連的工業，另外一組是製造一百二十八種重要戰畧機械。

工商部官員說：目前大部的關連機械計劃，都是在半島南岸馬山自由出口地帶的昌元機械綜合區積極進行，根據政府長期機械發展計劃，將有三百二十二間機械廠在一九七九年，一九八一年內在這機械綜合區落成。預算在一九七九年，韓國機械出口總值，將達至十一億六千萬美元，比一九七三年出口數字一億三千萬美元，增加九倍。至於汽車工業，其零件現時本國出品已達至百分之八十，但本年底將完成至百分之九十五，包括推進器、車扛及後軸等等。

南韓輕重工業正邁步躍進，挽回利權外溢也增加了國家大筆外滙收益。以視北韓共黨祇知侵畧備戰，罔顧國家經濟發展，俾令高棄，民生凋敝，眞不可同日語矣。（魏敦）

阿剌伯世界小姐 芳齡十八的女秘書——莎蓮．密舒拉維，是居於貝魯特的巴勒斯坦人。圖示她於九月一日晚另外七名決賽佳麗中，獲選爲「阿剌伯世界小姐」後，喜氣洋溢地捧著銀盃。莎蓮小姐同時擁有「巴勒斯坦小姐」的榮銜。

以埃簽署和平協議 美蘇均無代表列席

【日內瓦四日路透社電】埃及與以色列今日簽署一項目的在提高中東永久和平展望的新臨時和平協議。

協議是經過美國國務卿基辛格冗長的穿梭斡旋任務後，於本星期較早時締結的。

馬杜少將與埃及駐此間聯合國歐洲辦事處大使——奧斯曼，代表埃及簽字。以色列的簽署人是：駐法國候任大使加斯特與陸軍參謀部首長涉菲爾少將。

簽署儀式在「萬國宮」舉行，歷時僅十分鐘。列席者有聯合國駐中東維持和平部隊的芬蘭籍司令——斯拉斯伏中將。

作爲中東和平會議共同主席的蘇俄及美國，却沒有出席簽署儀式。一般曾預料兩國會派遣觀察員出席——像去年五月以色列與叙利亞在此間簽署隔軍協定時的情形。

靈通消息人士謂：克里姆林宮杯葛今日的簽署儀式，看來是因新協定談判期間遭漠視，而協議的條款又規定派遣美國技術人員進入西奈沙漠作爲監察員，故此感到懊惱。

美國近東事務助理國務卿艾特頓昨晚抵達此間，隨後改變出席簽署儀式的計劃，似乎是避免再加深美、蘇合作關係的芥蒂。

里斯本羣衆 反共大示威
保安隊武力鎮壓

【里斯本四日路透社電】保安部隊今晚向企圖衝入親共的「消息報」的辦事處的示威羣衆頭頂上開火。軍隊是於晚上十一點三十分（格林威治時間十時三十分），向對該報抗議後留下來的一千名的示威者頭上開槍的。保安警察發言人說：他認爲無人受傷。

五輛裝甲車，一隊配備自動步槍的砲兵人員，及携有催淚彈的軍人，守衞着這家位於里斯本市中心區的緊閉窗戶的報館。

貨幣基金會呼籲 速經援第三世界

【華盛頓四日路透社電】國際貨幣基金會和世界銀行成立的發展委員會，今日呼籲各先進國家，加緊經援第三世界。

沙達抨擊蘇聯 圖分化阿剌伯

【開羅四日路透社電】埃及總統沙達在駁斥批評埃及與以色列締結臨時和平協議的人士之際，今晚憤怒攻擊蘇俄，指控該國力圖分化阿剌伯人。

他批評埃及的阿剌伯的盟友時，措詞的强烈，亦屬不尋常——尤其是對叙利亞及巴勒斯坦組織。他們拒絕承認以色列存在，又不允接納任何和平解決中東糾紛的主張。

不過，當沙達總統攻擊蘇俄的時候，他所表現的憤怒程度，大概是埃及人民以前從沒有見過的。

他嚴詞痛責蘇俄所批評今日在日內瓦簽署的協議，並指控俄人公然設法分裂阿剌伯人民。

沙達總統幾乎高聲叫嚷，指稱莫斯科所採的態度，等於「挑撥煽動，企圖分裂阿剌伯民族」。

他又向福特總統致謝，謂他的個人努力，曾在謀求這次協議方面，擔任了重大角色。

他聲稱：「儘管他在國內所面對的情況，福特總統仍採取了大丈夫的態度，忠於他的說話與諾言。」

基辛格在國會闡述 促成中東和平經過
解除議員疑團

【華盛頓四日路透社電】國務卿基辛格，今日展開行動，以贏得國會對中東新協約的首肯。他並且保證公開美國所作的一切承諾。

基辛格在接受國會外交委員會盤問了兩個半小時後，似乎已解除了各議員對新協定部份疑團，特別是有關派遣二百名美國觀察員駐守西奈沙漠的問題。

這個問題，是國會議員最關注的三個問題之一。國會議員亦關心美國承諾以埃超過三十億元之援助，並且憂慮美國國會受到秘密協議的限制。

當記者問及是否有任何秘密協議時，基辛格回答說：「美國人民將獲悉我們作出的一切承諾。」

美衆議院經已通過 撤銷四項緊急法令

【華盛頓四日路透社電】衆院今天表決自政府各分支部門，取去多項緊急權力，在過去四十三年來付爲三位總統擁有。

衆院以三八八票對五票，通過了終止四種仍然生效的緊急法令，和將要限制未來的總統緊急權力。

這項立法，將會使授給總統的緊急權力的四七〇條法例失效。

這法案現已送給參議院。參院亦有許多議員支持這法案，他們認爲近年來，政府的支部，曾應大僭越國會的權限，特別以外交政策爲然。

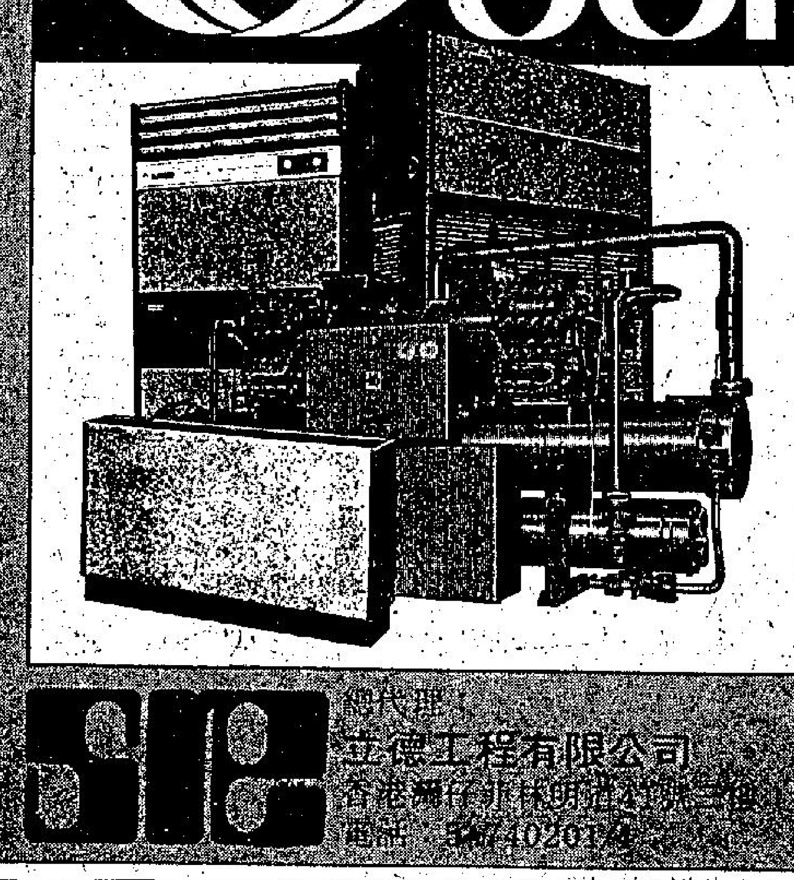
將予撤銷的四項緊急法令，將是一九三三年不景氣的法案，越戰時案，一九七〇年郵政罷工法案，和管制對外貿易的緊急法案。

美衆院度支委會 決修訂稅務法案

【華盛頓五日美聯社電】衆議院「度支委員會」星期四以二十四對十票，通過剷除某些人息高的美國人用來逃稅的大部份物業避稅手法。國會專家們估計此項計劃，可以在八十年代初期每年約增加聯邦政府稅收十億美元，明年開始，初步約可增加二億五千萬元。

「度支委員會」目前正提出一套稅務修訂法案。

日立牌空氣調節系統
適其適 各備俱式



組合式 水冷式 風冷式 分體式 冷凍式 （1/4至1,000噸）
總代理：立德工程有限公司

香港工科學校 九月五日新班開課
灣仔軒尼詩道274—288號二樓H753341
彌敦道593號廖創興銀行大厦3樓K305075
深水埗大埔道92—101號K953774
西環皇后大道西501—511號2樓H485447
電機工程 冷氣工程 無綫電 航海電報 工商管理 數學專科 時裝設計 室內設計 廣告設計 建築工程 機械工程
部記全科 會計全科 洋行實務 信扎速記 打字日文 英語會話 F1—F5 初學—P6 成人字母 英語拼音

香港學校 法文專科 商業管理
自置多層校舍·標準冷氣
九月份新班招生
英婦會話·日文·商業全科
英文專科·法文·英文拼音
打字全科·簿記速記·信扎
電腦全科及打咭·航空地勤
TOEFL試·GCE英文
國語·德文西文·高級會計
秘書全科·出入口文員專科

高雷英文夜中學 招生
班級：F1至F4（明年辦至會考班）
報名：每天下午六時半至九時（假期照常辦公）
地址：旺角黑布街81至89號二樓（即德明中學會址）
△持有升中會考證優先入學
電話：3—951996
校監：龐鼎元

移民·旅遊·專人辦理
機票 廉價
中環萬宜大厦120—124室
大地旅運社 H233257 H233260

高貴新住宅租售
大夫第
何文田山道21號設備講究建築雄偉位于梅槐山上地勢平坦無虞山崩左鄰右里政府官邸林木蒼翠郊區風光俯瞰四週景色壯麗港海灣霧山環繞入夜燈色別具情調理想住屋捨此莫屬欲免向隅敬祈從速
5—237531 5—441465洽

省力運輸工具
貨柜，包裝，工場，最適用

總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834 3-843624

英國名廠絨料清貨
造寸公司委託大批男女合時秋冬季衣料不計成本限日清貨零剪批發均可先到先得九龍窩打老道七十三號A通惠電業公司

廣州張九齡掌相命理
綜合中西掌紋指示閣下前途定方針，若有疑難請速來一談。
九龍彌敦道四八二號鴻星大厦閣樓
會客時間：上午十一時至下午七時